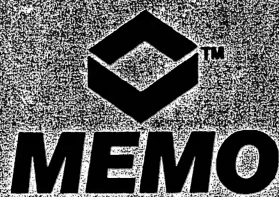


Mead

FLORENTIN
SMARANDACHE

XX



RANDACHE

XX

2-07.07.1992

Los Angeles;

Ideaux, Bergerac, Toulouse;
n;

Brasov, Săcele, Bucuresti,
Rm. Vilcea, Bălcești.

45 pagini revizite numai]

...red ca s-au saturat de emi
pe coquel lor, remarcă Ely priv
la serviciul ei.
Are și tot are de-măritat, pisto
de operare, software, și soft
tools, aplicații...

Alte 40-50 perisori circulare?
cunoscuti și necunoscuti, și
cial literari francofoni
[din Belgia, Canada, Maroc,
dia (da, da!), și bineînțeles!
ta] am pus la zădărnici. M-a
dus cu plasa dolălor. Se și
niște curioși la mineeee!

Anjum și Scott au fost conce
de "Honeywell"... N-au știut
mic. Luni dimineața a venit
gardian la birou, fiecare
scotându-i afară și luându-
ecursoanele, și mă mișcă
suntă pe poartă. Nu le-a per
nici măcar să-și adune din, per
lucrurile personale

ta pagtarminal (venera
) Iar in weekend imi re-
correspondenta.
icurile multe, care se string
veap in P.O. BOX 42561,
zuntun & cheita care ma
alta cutie postală mai
asa, atui-
hoc.
economisesc timp, deoa-
rile ma pustrag de la po-
tante.

un nume supranatural

stesc.

ean, simbol, metafora.

adlung "Mikai",

stizeaza

romănesc

in carne si oase

in camp alb-de flori.
i" este nume de vis,

PRO pustin!
to-opararea, prevederea in Con-
tutia Statelor Unite a drepti
de a detine arme de foc;
Ed motiveaz
ca omucideri se comit si a
cutit, iar daca;
dintele american si guver-
sau ar forma o dictatura —
populatia civila sa aiba in
ce de' lupta ingostiva.

Chiar la AM-PM Mini Marke
peste drum de Honeywell, unde
ceam plinul cu benzina la
masina, au gasit dumini
noaptea, de Pasti la ora 1:20,
zatorul impuscat dupa teijgh

Citeodata m-opuca o frica
trag yala si reas
bicicleta de exercat fizic lina
usa — ca s-aud daca intra
neva peste mine... (ca o bal-
m-ascund singur in camera;

S-a destramat Yugoslavia, traf

"Ti-am spus cîndva că vei avea dificultăți de adaptare. Fiecare are sau a avut."
(C. Cordonescu, Scrisoarea din 29 aprilie '92)

Există o ură a negrilor rămasă în îngheț, s-au fost umiliți, relaționate strămoșii lor. Nu pot uita, se simt complexați.
Una mîcnește, mîcnește ca focul sub cenușă, cîntînd pînă la capăt că nu se pot opri să-l izbucnească la suprafață asemenea lavei unui vulcan.

Motivul răzvrătirii din Los Angeles! Un motociclist de culoare Rodney King, urmărit de poliție din cauza depășirii limitei de viteză, este prins la urmă și bătut cu bastonul de cauciuc. Un trecător a filmat scena. Completul de judecată i-a găsit nevinovați pe cei patru polițiști. Și atunci indignați, negrii s-au revoltat, dînd foc la clădiri, marini. Milioane de dolari puse la bătaie!
Eu mă întreb cine o să plătească

să aceste stricăciuni? (Da-3)
lele parte!)

- Insurance-ul, zice Ed. Dar va crește cotizația. Deci tot noi...

Cînd îmi reprezintă tipii că vorbesc engleza cu grîseli, îmi par din tîntîni, nu mă pot controla, le răzgînd și eu în dispreț că va trebui să-n-văț japoneza ori germana în viitor. America e-n decădere... În secolul trecut domina franceza, acum viitor nu e sigur dacă va rămîne engleza (mai bine zis americană). Totul e-n mișcare...

Am citit, în "Scientific American" în suși, că SUA este în urma Japoniei în privința software-ului cu cel puțin cinci ani (în special asupra serverelor de mulțimi și logică fuzzy aplicate la computere).

Literatura română este necunoscută în Vest, dar nu pentru că ar fi slabă sau limba noastră de circulație redusă, ci datorită a-culturii (ea să nu fie în-culturii) occidentalilor, pentru care arta nu valorează doi bani. Și-o poți disprețui și ignoranța lor pentru țările mici.

Nu mai vididese cu cititul,
Nu mai vididese cu revinul,
Am intrat în contact cu atîti li-
terati americani... John M. Bennett,
John Cage, Richard Kostelanetz, Lau-
rel Speer, Robert W. Howington, David
Breeden, Charles Alexander, Joseph
Giunta, Arnold Skemer, Kenward Bradley
fr... Peter Finch (Tara Galilor)... Ge-
nald England...

As mai studia și despre inovațiile
rămănelor în artă și știință, să
făm recunoscuți și noi. Fiindcă nu
ne lăga în reamă "Cei Mari", doar
civilizația lor sălătind și îngună
în lume! — latjocorind pe restul.
Iind e vorba de locuitorii
altor țări, pledeză pentru COS-
POLITISM, ^{macar să} ~~ca să dezene~~
schimbă înă ~~ca să dezene~~ ref-
vitor la propriile lor mături: PA-
RIOTISM, cu ~~ca să dezene~~ copul de a uni.

04.05.92

Sacă tipii nu mă dau afară, please.
Nu știu cât mai rezist la Honeywell(?)
Pe Arjun l-am anunțat cu zece mi-
nute înainte. Alia peste o săptămă-
nă a putut să ridice obiectele
ce-i aparțineau.
M-am învins luni și marți să merg
la Tucson. Sădu programat la o-

pratic. Thomas Medical Center ④
72 Alvermon. Dr. Carlson, neamt,
chirurgul.

Scriseră pe fisa copilului "Nu vor-
beste engleză (română)". Amigdalele și
folii scoți. N-a simțit nimic, ~~dar~~
sarăcutu', nici nu i-am spus că a fost
operat — tinut sub-anestezie genera-
lă...

Factory 2-U, magazin de îmbrăcăminte și încălțăminte cu defecte din fabricație (de aceea mai puțin).
 Pină mai de mult, cumpăram numai de la Thrift Store, dar am avansat! Mă pregătesc pentru Franța, altfel nu mă pînchiseam cu cumpărături. Ce-nrămână scieșea americană și în gărăscă... smonimă... firma sa ar citi coșet Factory to You!

Ma' reyes la Prince Elementary School
in pauza mare (ora 12:00). Inva-
tatoarea lui Mihai, Mrs. Coffaro-
ini aduce numai curvinta de lau-
da despre el: Sun la matematica
(va fi miercuri testat pentru repa-
tizarea intr-o clasa [redacted] pe-
ciala de elevi dotati), la ESL
Mrs. [redacted] Cervantes (da, era o
[redacted] de la marele scriitor Mi-
cheamă,

quel de) consideră că în scurt
"Kim", Michael "n-o ră mai
prevenționeze cursul de limbă
engleză pentru străini — stie băiatul
a prins rețedă.
Mihai e cel mai înalt din clasă
(32 de inci) — la vîrsta lui eu
eram cel mai scund! joacă bas-
chet foarte bine (m-a bătut în-
totdeauna la "Ground World" și "21"),
este sumintă, și-i place de o feti-
ță blondă americană: Cristine.

Încerc la Lima Community College
să obținerea unui post de profe-
sor, ca să revin
în Tucson, lângă familie. Intrucît
diploma universitară mi-a fost re-
cunoscută doar ca Bachelor
of science și nu master, mai mult
de o jumătate de normă, nu mi se
poate oferi.

La University of Arizona, Departa-
mentul de Matematică, intru în
audiență la decan, Dr. Allan Newell,
care-mi dă ceva merante parin-
du-mă lui Bill McCallum (cabi-
netul 308): doctor în Teoria Nume-
relor, emigrat din Australia.
Se-ntingîmă probleme financiare
din cauză că guvernul a tăiat din
bugetul acordat învățămîntului,
reazînd proportional și nu-

mărul de bruse (TA = teaching
assistentships).

În Phoenix, pe 4115 N, 19th Avenue,
la intrina magazinului armenesc
ARARAT, & inscripție vizibilă din
autobuz

VORBIM ROMĂNEȘTE

! Trezar de bucurie. La secile de mîi
de români din oraș, cîți conș-
tristi [redacted] n-și fi clienți
permanenți? — [redacted] fiindcă aici
găsești brînză telamea, mărline
sărute, castraveci și murați prepa-
rați ca pe la noi...

Primul pasaport american de necetă-
tean. Combinat cu green card-ul
înveamnă viza de intrare în Germa-
nia.

Restricții de călătorie: Cuba, Co-
reia de Nord, Vietnam — înscrise
în pagina 5.

-07.05.92

Aștept cu inima îndoită Festivalul
de Poezie [redacted] din Bergerac. N-am talent
actoricesc, mă fîstăcesc în pu-
blic [redacted] mi-e teamă [redacted] nă nu fac
bucărie... Sînt timid, [redacted] îmi
vies

Exprime debitul verbal și puterea
de convingere asupra importanței
MISCĂRII LITERARE PARADOXISTE ca
avangardă care generalizează con-
ceptul de literatură în gâtul cu-
n dinamiuni incorporând totodată
elemente neliterare.

Trebuie să pregătesc un eseu concludent
cu alte probleme... Și apoi, am mi-
tot destulă franceză! Lexicul mie-
restins; la citadată am impresia
că nu mai știu o istorie din limba
lui Voltaire! Si atunci? Ce dialog
poetic-literar nă mai întretin?!

De cînd singur am trecut iar la
semipreparate. N'am timp, nu vreau să-l
îmbresc gătînd. Stomacul mă ține, re-
zistent.

Coc și eu, din joi în parti, cite și viz-
za la cyptor, sau mai puțin un ou în
tigăie cu cartofi prăjiți, ori fierb-
cremuristi. That's it.

În rest, lapte, salam, pîncă de Praga,
brînză topită, chiftele de-a

gata, fructe, dulciuri.
Iar cînd mi se nîrbește, merg la Co-
fetaria, în pauza de prînz, și
măninc de doi-trei dolari.

A. Codrescu, "Belligerence", poem în regia
autorului, Coffee House Press, Minneapolis,

1991, cumpar din librărie.

6

George Ciorănescu, poet al absolute-
lui și al dragostei perfecte, ~~un~~
minat de "șipita de-a iulii" în
carnea roșie a senzualității. Cu o comi-
tura moale a Vântului Turbat":

"Arid de fructul unic te veau și te
contest
te ajut nă ruyi o lume se-i bună
Stăruiește, strălucesc, împerechind idei.
opozite, "gândind cu antigen-
duri, avînd absurdul lege". "..." Scriu
fîndcă eu nînt - Cuvîntul se re-
va ofiri cu mine / Desei mai mult as-
mune prin tăcere sau anticuvînt."

Si pe superbul său volum MORIOR
ERGO SUM, ilustrat de Radu, Mîin-
chen, 1981, autorul îmi dedica
două versuri făcînd în privința cali-
tății, cu restul poemelor:
"Sătul de vorbe vane și beat de
prea senin
"Mă negălesc istoric sub-cerul
florentin.

-09.05.92

Micutul Sidu are febră (102°F) du-
pă operația de amigdale. Îl duce

ely cu masina la urgente.
Asta lătaie de coy ne-au dat
epui cu bolile lor de cînd sîm-
im în America! N-a fost răptămî-
a de la Dumnezeu fără vreo pre-
lama medicală!

Nickelle de Laplante, editoare și
șetere în Montreal (revista "Calajin"),
na invită [redacted] în Canada
entru la toamnă să vorbească des-
re... PARADOXISM. Ce repede s-a nă-
indit miscarea! Din [redacted] Statele
uite ideile se propagă cu viteză
luminii. (Mă gîndesc și la reacți-
le faimosului critic Ion Rotaru
în București, autor al unei exe-
zente istorii a literaturii române.)

Dar, spre rușinea mea, n-am
[redacted] înțeles accentul quebechez
il francezei lui Nickelle (chiar
acă am [redacted] pierdut din vocabu-
lar, însă la telefon am putut
conversa clar de pildă cu
Philippe și Annie Delgier în Fran-
ta). [redacted] Nu știu, dar parcă flu-
iera [redacted] sfîrșitul cuvintelor îl
lunghea. Și i-am spus o-n față.
Dezamăgita, am schimbat pe engle-
ză.

10.05.92

Cînd lucrez duminica, singur în de-

partament, și-mi [redacted] tot imă-
ginez cum țîlalti petrec... mă
prinde o melancolie și o tristete.

-12.05.92

"Social Organization of the Western Pue-
blos", de Fred Eggan, 1950.

Societatea [redacted] amerindie-
nilor din zona vestică [redacted] releva
în jurul a cinci elemente majore:
vreme, loală, bunăstare, control a-
pyra, florei și faunei, și armonia pă-
teasca. Triburile din Western Pueblos
studiate în lucrare sînt: Hopi, Hano,
Zuni, Acoma, și Laguna. Toate caracte-
[redacted] rizate de: clanuri
matrilineale, exogame, accentuînd im-
portanța femeii [redacted] ea stăgîna a carei
și pădinei, [redacted] religia Kachina. Pri-
ma trăsătură a religiei [redacted] ar sta
în controlul vremii: de exemplu al
florei, ca un magic întales de cres-
tere al recoltei.

Cerețiile sînt conduse, în fie-
care familie, de [redacted] cea mai
în vîrstă [redacted] femeie
(boh-ul!).

-15.05.92

Cumprăturile lunare făcute la Fry's
n-au ridicat la 130\$. Lîna acum n-a
reori depășeam mîta.
Inflația, desigur.

Si iar am ingins de carut
Lăută mile, pînă la Beer Valley (de
la Union Hills), ca-n vremea
cînd abia muresem piciorul în Ame-
rica ori cînd aveam o boșoroagă de
ricicletă. Dar e singurul port pe
care-l mai exersezi, fiindcă devin șlez,
îmi crește burta...

Într-o Smărăndău, un excelent pri-
eten ~~de~~ vîlcean din liceu, nă-
indu-mi poza, se exprima că, iau
noștii, ca Elvis".

iradexismul asta literar există mai
mult în mintea mea.

M. Popa teoreticianul, m-a abando-
nat. Literații din Craiova mă priveșc
infatuati, indiferenți, ba și cu ură.
Dacă pînă mai ieri, așteptam, cu ne-
vădare și oprită curiozitate reve-
irea în țară, treptat mă debarasez
de orice imagine idealistă. Bucolică
lepre ~~astăzi~~ natală. Biblia qu-
re ~~de~~: cînd ai plecat

lînti-un loc, nă nu te mai uiti î-
napoi. Asta e greseala mea!

peste sîtva zile Nicșoră și Aurelia se
duc în țară (prin Germania, fiindcă
mai ieftin). Biletul l-au cumpărat
de la o Agentie Românească din Los
Angeles. De 12 ani n-a mai fost!

Cornel și familia pleacă în iunie. De
-ani nu și-a văzut mama.

Tibi de 5 ani este-n exil, eu de 4.

Planificăm nă ne întilnim în ⑧
Germania, de unde Tibi cumpără o
marină ca o lare fratelui nău în
baia Mare. Vrem nă vizitam un pic
Europa.

Am constatat cu stupeoare că în-
totdeauna îmi place nă locuiesc a-
colo unde nu sînt.

Vroiam Franța (fiind în SUA). Dar
stresul vizei (în ultima scrisoare
îmi cer birocratii francezi nă le
nă le expediez, nici mai mult nici
mai puțin, biletele de avion dus-în-
tors, plus viza următoare! Tări
prin care trec după Franța, un mo-
ney order de 36 \$).

Aștept ca Statele Unite nă se gu-
nă se picioare și nă redevină nu-
mărul unu al lumii. Aici rămîn
pe veci. În România, sînt hălit
persona non-grata. În Franța ne-
dorit.

- Trebuie luat mai repede o cetățe-
nie străină, zice Lotzi, ca nă nu-și mai
bată nimeni joc de noi!

-17.05.92

Poetul Raymond Bettonville îmi te-
lefonează din Belgia, povîndu-mi
nă trec prin Liège. Jam tradus și-
tara pagini în românește din "La vi-
olence et David", dă pentru o

vine foarte lungă tăcușe.
Entuziasmat să colaboreze la
revista paradiotistă, dându-i nu-
ante trans-atlantice.

Compania mi-a trimis un nou card
American Express, pentru călătorii în
special. Pot ^{compara} price, în afara bi-
letelor de avion.

Diferența, în raport cu VISA CARD:
trebuie achitați lunar
întreaga sumă cheltuită.

La VISA puteai
să mai ^{compara} tarăgănezi,
trimițind periodic o frac-
țiune, dar plătiind de îndată ghea:
14-15%.

Un matematician cu nume româ-
nesc, S.G. Vlăduț, la Institutul
Central de Matematici și Econo-
mie, al Academiei de Științe Ru-
sești din Moscova. Probabil la-
săra-bean. Autor: Kronecker's
Jugendtraum and Modular Func-
tions, Gordon and Breach Science
Publishers. Traducere din rusă.

Gloria ne aduce mincare
mexicană la prinz: burrito (2,50\$).

un fel de azmă pe plită, în-
fărmică ca o clătita, și umplu-
tă cu zarzavaturi fierte și carne;
analog Tamale (1\$), învelită
înso cu o soare de porumb, apoi
un strat de mămăligă (?) și înă-
untru ros cu carne tăiată bu-
catele.
Bune bune.

Sunt rememorat și rememorat
cât în literatură occidental
(Franța, Belgia, SUA, India)
și românesc?

Și dacă vom arunca pute de ră-
vase de-a lungul și de-a latul
oravelor, credem că toată

Franța mă va arde la aeroport...
"Poftiți, Domne Smarandă... Soyuz-
Le bienvenue!"

Anișă se va mai
plătiț naraca. A năinată de-a-
nul lui Roland Dumas, Minis-
trul Afacerilor Externe, pentru
a-mi obține viza timp. Alfel...
Se pare că actorul comedian Claude,
Mercutio mă va primi și găzdui la

ris. Cântăreața Marie-Anthée Balbas-
tre mi fixează un rendez-vous
pentru luni 15 iunie la Radio Verin
Val de Seine (Mureaux - Paris). Marie.

a fost [redacted] difuzată de Radio-București și înregistrată de « Elec-trocord » în august și decembrie '91.

Maurice Pauty, inginer în computere la Aeronautice, mă va plimba prin Tou-

louse. Alți prieteni francezi sauрузat, iar majoritatea nici [redacted] nu au

[redacted] născuți.

An amintit și citiva literati [redacted] de origine română, din capitala Franței. Bineînțeles că ei nu mi-au a-cordat nici o importanță! Sînt prea mic ca să ajung la nivelul lor, dar o să-mi cumpăr o prăjină.

"Publishers Weekly" și "Small Press Re-view" — dări am încercat abona-men-tele anuale, fiindcă începuseră să mă plătească la chier norvege, continuă tipii să-mi trimită stit-ristele cît și Bill-wile să re-innoiesc subscripția.

Bombardament psihic.
(Mai invăță și eu cîte ceva din mercantilismul americanilor.)

Î-am urât drum bun lui Nicodan în Europa. Îl acompaniază Aurelia, fata cea mică.

Plănuim să ne întîlnim în Craio-va [redacted] pentru a discuta cu pro-ferorul și publicistul Radu Ser-

ban.

OMUL DEȘERTULUI...

Îmi place... După ploare nă cale prin isla ară de sare din faza com-plexului, agățînd sare pe ciorapi și pantalonii... în mirosul urcat al pămîntului aburit... de coajă de pî-ne prăjită...

Îmi place... Să mai ies desculț pea- pe țărara de la etajul doi, numai cît a duce gunoierul... privind apa curată și albastră a piscinei... zilele mele de copil.

- Să vină și ei să vadă în ce "pa-lat" stai, zîmbeste Lotzei. Te invi-diază, hai?... forții colegi rămăși în țară. Te urăsc, hai?? Ei locuiesc mai confortabil ca ti-ne, în case mobilate.

-23.05.92

[redacted] Arizona Convention Center, în Tucson. Un prim muzical pe care-l văd în [redacted] la Cage aux Folles», prelucrare a piesei de teatru eu-a-!, selari [redacted] de Jean Poiret.

Spectacol Broadway. 22 \$/biletul, plus 3 \$ parcare mașinii, 3 \$ programul de ra-lă.

Melodii și libret de Jerry Herman,
dirijor Harriett Cowhey, regizor David
Scala.

Comedie tranșă pentru mine... cu ho-
mosexuali! Niciodată nu mai citi-
sem ori vizionasem literatură pe
acent mliect, deși în Occident se
bata destulă monedă cu pervertiri-
le sexuale. Am crezut că-i o farsă,
la început cînd nu știam ce-s "ho-
berinele" de pe scenă: bărbați sau
femei (!)... și de ce au vocea, goasă!
Atît de bine [redacted] fuseseră ma-
chiată și costumati [redacted] actorii, ba
mai figurau și două activități în trupa
lor pentru a încurca sexele, incit
travesti-urile deveneau perfecte.

- Uite că vezi o multime de picioare
[redacted] glumeste Ely, ce-ti pla-
ce tie, numai că-s [redacted]
"masculine!"

Decor strălucitor, costume somptuoase.
Decor strălucitor, costume somptuoase.
se. Excelent Harvey Evans în rol...
feminin (Za-Za/Albin)! M-a imple-
ționat și Jack Neuback —, notul lui

Duminică, 24.05.92

Cu familia în excursie. Saguaro Natio-
nal Monument. 3\$ intrarea [redacted] mari-
nă. La Visitor Center, în Auditorium,
un [redacted] peuit-metraj [redacted]
durind 12 minute.

Despre flora și fauna de pe mun-
tele Rincon, lângă Tucson. Suite de
varietăți de plante.

Paianjenul Văduva Neagră, albine pal-
batice — pericolose pentru oameni.
Cactusul Saguaro trăiește 300 de ani
și atinge 18 metri înălțime.
Serene pe stîncă (figurine de anima-
le) din timpul [redacted] culturii
indiene Hohokam.
Colossal Cave.

Pe o stradă cu argentine, ucraini...
cînd eu cînd Ely conduceam. Mă doare
capul de zbrumcînături. Iau un fas-
tonal (medicament românesc).
Intrăm în pesteră. 5,50\$

tuil pentru adulți și 2,50\$ / copii între
6-10 ani. Praf și mîros de ciorapi
murdari înăuntrul. Nu-mi închipuam
că ar exista pe lume grotă urcătoare, fă-
cîndu-se de apă. Coborîm pînă la 15
picioare adîncime.

- Atentie la efectul domino, ghidul
ne [redacted] previne (că nu
cădem unii peste alții).

Legenda povestește că, odată, patru
banditi au prădat un tren "cu aur"
și s-au ascuns în pesteră. Șeriful a
intrat după ei, dar nu i-a găsit. A
două zi, omul legii [redacted]
că pesteră avea o ieșire care dă-
dea în saloanelor unei circume. A
impuscat trei [redacted] jefuitori, iar

al zătrulea — băgat la închisoare
pe 18 ani — a murit fără nădejte
văluite unde ascunse fu-
rătă. rămasă ^{comoara} nedescoperită
 ni arăta în Coloana
Cave!

Sidu zice că „pertera” înseamnă „pitulă”, iar în loc de „cristal” nimereste Cristos!

El Presidio Gallery.

Încercînd să studiez arta indiană,
care mă atrage.

Apoi la Café Terra Cotta, restaurant
cu gradina de vara, pe Campbell
Road. Ely rezervase un picnic
peleto si moza. Amy
tatea casei. 40\$ consumatia pe familie.

Luni, 25 mai, parlatoare nationala, m-am intors in Phoenix cu Air Coach, autobuzul plezauit cu un receu trimit in gata.

...rume în 14 febr.
de când fără mașină... ^{greu} mă mișc! —
Transportul ^{public} orașenesc n-a circulat as-
tăzi, și am ^{recurș} la Cornel. Vreau
20 de 'mile am ^{parcurs} de la
terminal până acasă. D-na Maria
m-a "refot", tot mai făcea cum
părăturile pentru vizita în
România.

-27.05.92

Visat că vream să mă ure într-un tren și nu puteam. De fiecare dată când eram pe punctul de a izbuti, intervenea ceva care mă m-nedica.

La Rm. Vilcea trebuie să ajung,
dar nu stiu de ce.

Motivele pentru care mănăgăras-
 tau numai în casă, cîterse, mănă-
 gîndesc, notez cîte o idee —
 iar ca nănză nu fac altceva
 decît să ~~unelte~~ umble la fri-
 gider : mai beau un lapte, mai
 infulec piscoturi, mai sug ca-
 ramele...
 Sînt în procesul de sedentariza-
 re.

Cozii au crescut într-un an de zile ~~cu un cap~~ (de când au venit în America). La școală, Mihai se- ntelege mai bine cu mexicanii. Prietenii săi : Cruz, Pedro, Julio; dintre americani, l-am auzit zicând de un Allen. Ia se invitat pe la el.

lapagalul bingo, în cursă lin-
gă marea de la brucătărie, ci-

rijaie toată ziua. Cu arizile
taiate nu poate să zboare, dar
face o gălăgie... mai ales dacă
viii să-i dai seminte. Vîn-
zătorii ne-au mintit că la sa-
se luni va vorbi! A mai ră-
mas o lună, dar nici vorbă!

În rezervatia Papago voiam să
văd indienii, adevărații", tot în-
trebându-l pe Mike, să realizez
că eu rămăsesem cu imaginea de
Hollywood a pieilor roșii
(crezînd că ei dorm și acum în
corturi, poartă pene-n păr, ves-
minte folclorice lucrate ma-
nual, și-alargă cu arcușul și
năgeată după vînat).
Cîtă deformare îți dau și fil-
mele, domnule! Cîți nor mai
există în România atît de pros-
titi ca mine!?

Un român, preocupat de afaceri cu
laserul, cel mai bogat con-nati-
onal din Phoenix, la biserică vor-
bea car fi încheiat contracte de
milișane.

Are business propriu. După Revolu-
ție, cînd ajutorarea Româ-
niei, a donat numai el singur 1000\$.

(13)

A cumpăra o casă înseamnă
a-ți pune o piatră-n spinare
A cumpăra o casă înseamnă
a te înrobi singur
pe treizeci de ani.

Nu mai am pace cu nevasta
pe tema aceasta. Jam gus
răspicat

- Su nu voi plăti un cent pen-
tru nici o casă!

-30.05.92

"Este mai mult decît înduioșător
cînd te vîd zicînd că peste 20
de ani te vei retrage, pășunist,
la bălcești. Nu, îți zic! Și îți
vezic: TE-A ÎNGHITIT AMERICA PEN-
TRU TOT DEAUNA, 'stimate Smarhan-
dache. De vei mai veni pe aici,
să-ți vezi pătulel, părintii și frații,
prieteni, cred. Dar sînt alse-
lut sigur că soarele d-tale vor fi
îre-medialil ale Americii."

[Jon Rotaru, București, Scrișoare
către Autor, 21 mai 1992]

-01.06.92

Am impresia că noțiunea de "filozof" la sfârșitul secolului XX este primitivă. Afiloma celei de poet.

Inde nu vreau, acolo ajung. Dumnezeu-
ul ora m-a pedepsit.
Îe mi-mi place, aia găsește.
Iar se doare, nu-mi se realizează.
De ce mi-e frică, vorba proverbului,
de via nu reap.

Să nu devii relativ tău însuți.
Să nu devii relativ obiectelor tale.
Să nu devii relativ iubirilor tale
și prietenilor tăi.
RAMÎ INDEPENDENT.

Voi deveni apolic, de la Omar Khayyam
citire. Mă enervează totuși cu minci-
nile lor propagandistice.

Nu că Perot ar fi mai bun ca Bush
ori Clinton, dar americanii ~~o-au~~
întors de politicieni verosi, preferând
tunci un candidat fără partid.

Ely se teme pentru mine:

— Dacă nu poți să te mai întorci
din România?

Numai ea știe ce-a făcut cu actele
pe la Securitate și la Ambasada
Americană.

(14)

Cu un doctorat e mai greu să
te angajezi decât fără, pare un
paradox nu-i așa?

~~deceea~~ ^{deceea} compani-
ile nu vor să plătească mai mult.
Cu un doctorat ai parse doar să
predai într-un college ori la uni-
versitate, unde numărul de posturi
scade văzând cu ochii (din cau-
za reducerii bugetului alocat în
vătămîntului).

Sînt preferați absolvenții cu ba-
chelor degree (în medie 4 ani de
studiu universitar), din aceeași
motive financiare, celor cu mas-
ter degree (6 ani de studiu universi-
tar).

În vacanța mare, toată ziua Mikei
joacă NINTENDO la "Target" magazin
unde poți să încerci jocurile cumpăra-
te; a descoperit că e free. Și la
Smith's", dar aici cu bani.

Au vrut niște copii să-l bată. Ely
i-a ținut gât. Toată noaptea gândeau
mașina.

Telefonat lui Stelica Pîsteanu
în Los Angeles. Atît de simplu
se prinde legătura cu acest Cal-
ling Card! (818) 892-5420.
Am lăsat mesaj pe bandă că so-

se în L.A. (cum abreviază americanii acest oraș — din comoditate!) sîmbătă 6 iunie '92, ora 11:10, cu "Delta", zborul 491, la aeroportul internațional (LAX). Stănd două zile și aș vrea să-l întilnesc.

02.06.92

Așadar, 3000 de pagini (!) manuscrise, meditate, donate Bibliotecii ASU. (Fîndcă și așa nu putem să le publicăm!) 80% în limba română, restul în franceză și engleză — cîteva pagini într-o așa zisă gamelă (de balta!).

Cu multiculturalismul american am și eu noțoc — privind lucrările-mi neenglezești.

-03.06.92

Si Gary și Francis m'au scut să predau lucrările terminate vineri 5 iunie înainte de-a pleca în Europa pentru o lungă vacanță. Am mînit excesiv zilele astea, înțit acasă n-am mai avut energie să compus acele discurs de "incoronare" pe care trebuia să-l rostesc la Bergerac, nici să pregătesc serialul despre PARADOXISM pentru interviul la Radio France

internationale.

Sînt să franceza îmi vine ca o limbă ocidită, întorsurile de frază îmi par greoaie. Cum o să mă descurc?

Mereu citesc în periodice despre cursuri lirice, prozodice, dramatice ... Dar toți editorii cer taxe de citire: 5-10 \$ de manuscris, iar după ce-și colectează bonii ... răspunsul mai vedea!

Poetry Book Context ... Gerald Cable

Poetry Chapbook Competition ... Bay

Area Writers Workshop ...

Au început să-i imite pe francezii. Nici nu citesc anunțul și dolarii policiți îmi sar în ochi spre sfîrșitul textului ... asta nu-i lucru curat, îmi pot-tere, adică nu pentru creații literare se poartă țigii, ci pentru pistari. Pistari.

Există, asadar, un Parlament Internațional pentru Securitate și Pace (în Italia), iar Președinte: Dr. Bura, Lord-Protector al Moldovei?

A? fi vrut să scriu ceva, dar numai

gîndul acesta îmi sloboșea mintea. În canapea rezemat, și aerul condiționat vizînd anverzător să-mi oxigeneze creierii... răsfăcîse niste reviste literare. Și alții au fost nefericiți și anonimi ca mine!

"Lumea este pentru cei care se nasc și o sucerească, și nu pentru vizitatori" (Fernando Pessoa în stilul său debordant: «Bîrsoul de Tabac»), "eu voi fi întotdeauna cel care nu s-a născut pentru asta". UN RATAT ^{continuu} "Literatura, ca orice formă de artă, este măturisirea că viața nu-i suficientă."

"Sărbătorește" 500 de ani de cînd ~~o~~ a descoperit Columb America... printre o scriere injurîtoare la adresa artistei continent! Mai timpit, nici că se putea!!

Un poet român la Paris, pseudonimat Octave Prou, director al revistei culturale "Prométhée", mă publică și pe mine (Femme qui pleure dans mon vers). De obicei românașii între ei se respingeau ca două particule încă încărcate cu același fel de electricitate.

Ați con-naționalii afirmați recent prin mediile literare francophone:

Constantin Frapsin, Hora Cărtiză, Nadia-Cella Pop, Rodica Berariu. (16) Un volum de Gherasim Luca, avangardist al anilor '40, este remalat în Editura Corti: "La Proie s'ombre".

05.06 - 07.07.1992

ÎN TURNEU PRIN EUROPA.

Mă pînteacă mare, dat dracu! Îmi admiram pe furis locănișii tecurilor de pantofi pe culoarul aeroporturilor internaționale... Los Angeles... Paris...

Cine mai era ca mine?... Festival țărănesc... O lună dispoziție după aya de concediu - mîncare mai ușoară preparată de mama lui Lotzi. Condus la aeroport în Phoenix. Eliberat de valiza verde cu haine (cumărata noi, ca să exotez în Europa), ganta albăstrăie cu manuscrise și cărți: dată la intrare chigar.

Scriu în avion, la 8000 metri înălțime, discursul paradoxist pentru francezi. M-am tot lăsat de azi pe mine și-am rămas cu esul neas-tornut pe hîrtie, dar ideile pedice-mentate în cap. Viteza: 359 mile nautice pe oră. Temperatura: 64°F.

Podisuri despădurite. Desert. Norii se văd, ca valuri imense de zăpadă. Niste rîme sintem, într-adevăr, prin Univers. Și dai seama

pe măsură ce iei altitudine.
"Iar în lumea asta mare
Noi, copii ai lumii mici,
Facem pe pământul nostru
Muscuroaie de furnici."
(Sminescu)

Recat la 9h 45 min. Ajuns la 11h 10 min.
în Los Angeles, oraș portocaliu, asteg-
iat de Stelică Piteșteanu, coleg de sufl-
intă în lagărul turcesc, și Fiul
Soamnei Gina.

Glumim, punem bancuri:

Un negru vea să devină alb. Un ne-
gru devine alb. Și se uită în oglin-
da:

-O, de cinci minute am devenit
alb...!...! și încep să urăsc ne-
gri!

(Rasism)

Pragmatismul extraordinar al
californienilor, dintr-o mare
metropolă a lumii, și omografia dis-
tantele, n-au tiră de timp. Să-i
vezi dimineața în marina, grăbi-
te-se la serviciu, la si-
te-un stop, femeile zgîndu-se-n o-
glindă, fardindu-se peșede, întremu-
rind, apoi rugându-se la celălalt
stop... Barbatii cu aparatul electric
de ras pe neve, lungind bărbia,
gîtul...

În SUA nu-ți da nimenei, trebuie
să ții și ei ringur.

Dacă pentru Arizona 10 \$/h erau

acceptabili, în California nu-i (17)
mare lucru fiindcă preturile-s
piprate (ca și în zona New York-
ului). Chiria unui apartament
cu o cameră și anexe, se mi-
ne în Phoenix, mă costa 300 \$, se
Stelică îl ajunge la 500 \$. Alimen-
tele mai ridicăte cu vreo 10%.
Circulația vehiculelor mai trăsni-
că. Optam:

-bă, Stelică, eu n-ai putea con-
duce în ritmul ăsta... infernal!
Foarte aproape de marina din faza,
schimbînd benzile brusc...

Aflu că poli, emigrat din lagărul
turcesc într-un
orășel din Noua Scoție (Canada),
nici după un an jumătate n-a găsit
serviciu. A mai lucrat temporar
cîte-o lună, două (pe la pîre?).

În România funcționare la teatru ca
scenograf, a plecat în Ungaria, a-
colo nu i-a convenit p.a.m.d., U-
manistii/artiști" exilați pînt morți.
Dar cînd războiul venise. Pe conti-
mentul american lumea nu se uita
la arta nici cu curul!

Seara la Canoga Park Bowling, cu
pretenii lui Stelică: două marinii de
români. Trebuia să ne dercalțăm și
să luăm niste cigări.
Am vorbit la telefon cu Petre...

Îi venise familia

mai târziu (nevastă și trei fetite), fiindcă Ambrosia Americană încurcase actele.

Cum se întâmplase, și cu dosarul lui Nea C.

Am văzut Hollywood-ul, cu trăsăturile pe care se inscripționaseră numele super-star-urilor cinematografiei americane. Studiouri, Studiiouri. A fost și Stelica la un curs de selecție, din curiozitate.

~~Seul frumos se-ngrămădea, vinând la gloria celei de-a șaptea artă, noi Marilyn Monroe și~~

Greta-e Garbo. Topirane de-ălea fandosite, că-ți pica ochii-n gură. - Viată pe regizori, nenică, zâmbea Stelica!

Să le fi văzut cum mergeau, cum miscau soldurile... Colecție de cracișori. Tehnicienii filmau, luau adresele, portierilor, și stocau imaginile în arhive. Când aveau nevoie de vreau "caracter" anume, cântau « portretale » pe computer.

Duminica am fost la ocean. Ne-bun să mă scald în Pacific (un nou record în palmareul meu), fiindcă în Atlantic înstaxem odată, când vedeam matematicile

prin Maroc.

18) Celebrele plaje de la Malibu și Zulu, arătau mizerie, strâmte, iar valurile murdare. Totuși am rănit în apă! Stelica și Doamna Gina mă fotografiau.

Seara: la restaurantul (românesc) Mignon. Sîmbătă fusese închiriat de o nuntă cu miri români. Am comandat mititei. La estradă o formatie românească:

VALI BRATU - Orgă

LIVIU HRIȘCU - Bateria

GEORGE STĂURI - Ghitară.

Jar solo-voce: un cântăreț din Făgăraș, George Rotaru, venit după Revoluție. Și cine crezi că mă serveste ca ospătar? Mitică Machedoneu, câmpist din Istanbul! Stăture numai o săptămână, două, la brahaus. Ne-mprietenisem, jucam șah pe băncile din curtea lagărului. Apoi el a fugit în Grecia, unde găsimintii lui, tot în lagăr, primiseră acceptul pentru America. Și tocmai când trecusea lașul, ajuns în "lu-mea nouă", taică-su a murit de cancer...

Apoi mai târziu pe apă: familia Manea (Ion și Maria, "propietarii" Academiei Române-Americane, fiindcă de zece ani numai

dumnealor conduc:

la fiecare propunându-se ei însuși ca unicii candidați — model comunist, au avut de la sine învățat, nu-i așa? apoi Leonid Mămăligă Arcaide (vice- -presedinte, un avorton de om), și Mihai Botez.

Apucaserăm ultimele două zile din Congresul XVII ARA. Trimisese prin poșta lucrarea de ~~alghe~~ ("A numerical function in the congruence theory") lui Corduneanu. N-am ajuns să prezint. Dar i-am scris un scurt ze matematicieni, am schimbat adrese: Florin Diacu, ze care mi-l dădea exemplul Corduneanu în fiecare scrisoare fiindcă în lagărul din Germania reusise F.B. să-și prezinte doctoratul în vreme ce eu prin Turcia tăiașem frunze la ziini! (bine, dar nici nu compari ze nemți cu turcii!) Radu Zaharopol, Todor Fabian... și li- nenteles tartorele noastre Constantin Corduneanu.

La Northridge State University, deci, amula întilnirea. O expoziție de carte românească (printre altele: "Măcare Literară Paradoxista" de C.M. Popa, cistic literar intrat în manualul de limba română, un volum de versuri ze care mi-l tradusesem în engleză...),

derene ale coziilor din Tg. Mures. (19)

Doi redactori de la "Clia", septu- minal politic, în tiraj de 2000 exem- plare, împarteau gratuit revista. A- nalog, Aristide Buhoie cu "Universal" său.

Sectiuni în engleză și română, An axis- tat' la cîteva mese rotunde.

Desirea din izolare a României, tema- tica generală.

Trebuia să participe și revistorul Petru Popescu din Los Angeles ze subiectul "Lim- bayil și realitățile tranziției", dar a fost înlocuit de Mihai Botez. Un eseu structurat, destest,

la obiect a ținut romancierul Bujor Nedelcovici (homo politicus - religious - estheticus, complexul cul- turii de care "suferau" activiștii de partid...), comparat cu alții care vorbeau pentru a nu spune nimic! (am abordat la sfîrșit.

Cumsecade. Spre deosebire de Mămăligă respingător (m-a vrut să-mi dea numărul sau de telefon din Paris...), Sa schimbă. S-a schimbat. Bujor avea o nouă carte la Editura "Act-Sud" în Franța.

- Ce posibilități am să public vreun manuscris ze, țărîm francofon? Nu mi-a dat nici o speranță. - Scriitor? Asta nu-i o meserie,

mi-a fost dat.

La North College expoziție de pictură și sculptură românească: Ștefan Munteanu, Bogdan Dumitrescu, Marina Craiuc, Dinu Radulescu (la fața locului, im schimbând câteva idei privind pin-ele sale), Ovidiu Lebejorău, Ion Betea Anulescu, Maria Mișu, Dimulescu, an Paul Cismas, Robert Bassler, Martinaro, Petre și Angela Balogh, Cristina Vant-Kodama (românească mărțită cu n japoneză zicea că se-nțelege bine). M-am uitat în programul comunicărilor: toți profesori, critici, universitatea X, Universitatea Y... pastori-tudenti... Numai eu un tereșca-bel-șea, în dreptul numelui adăugare-ă "(Phoenix Arizona)" — adică un-arecine. Compania — nu-mi permi-te să-i folosesc firma, de pildă:

[Ing. Fl... Sm..., Honeywell, Inc.]

lu știu de ce. Ar fi sunat mai tare în ochii — novicilor. Ar mulți profesori aveau un statut le "părinți" ca pe la noi, sau ju-nătăți de normă, probleme cu re-structurări de catedre, reducerea fondur-ilor alocate învățămîntului de către guvern, neriguranța posturilor... Cred că eu — cîștigam ca ingi-er bani mai mulți decît — dom-ile unora cu titluri! Un aromân din sala a pus — în-țelegerea privind unirea tuturor ma-

cedonilor din Jugoslavia, Bul-20 garia, Grecia, și Albania într-un singur stat, dar curva de reprezentant american, Ernest M. Latham Jr., s-a eschivat. Aceeasi reacție în dilema republicii ori monarhiei în România. Dubois — acuză pe Octavian Paler, răzvan Teodorescu, — înti-gănirea limbii române după Revolu-tie.

Ioana Ierolim, poetă, Atarata Cultu-rala la Anbarada Română din Washington, țarea interesată într-o colaborare literară cu mine (dacă n-o fi reacționat doar din comple-zență?).

Gata nă mă rătăcesc în L.A., cum prescurtează americanii — nger metropola de pe coasta de vest, înră m-a dus cu mașina Mircea Crainic, arhitect în Elveția de doisprezece ani dar — necetățean.

La branchetul AAA' n-am — intrat. Corina Chiriac și Florin Pierric s-au dat în spectacol la marele hotel Hilton — firma i se vede și din avion, la — aterizare pe Aeroportul LAX. Cu 50\$ eu as fi mîncat o săptămînă întreagă!

Florin Pierric se dă — pe lângă Hollywood, visează la o nemurire universală, (cea românească nu-i ajunge!).

Corina Chiriac e administratoră la
un complex de apartamente (din ma-
e vedea de muzică u-
pară la București). N-am i-
le ce urmăreste să învârtă.
ai cînta uneori la restaurantul ro-
vănesc.)

Cu fir France, zborul 61, luni 8 iunie,
pre scrierea Parisului. Intotdeauna
călătorind parcă aş vrea să stau a-
ară. E ploritor. Şi viceversa (Cîntă
în Suedia!).

- Dăţi-mi un loc la feteastră.

- Nu mai avem.

- Cum; Monseigneur, eu francoson... În-
tănersti? în pinea mea.

- Gata, s-a făcut.

ormătia KISS la casă. Pentru a fraya,
reau obiceiul nă cînte marcati. (Oricum,
i nu-i vedeam!) Francezii din echipa-
pul avionului vorbesc engleza perfect şi
fi nemti! Vroiam să-mi intru-n mină
limba lui Valéry şi Mallarmé... Litera-
tura se mă obledare, incitare... No-
tez, cumva pe furis, în jurnal. Cîm un
cele două esuri pentru festivalul de
la Bergeras... "Mă, ce nă mai mint, ce
să mai inventez..."

În Los Angeles e viaţa mai scumpă, dar
mai frumoasă. Mi-ai place nă trăiesc aco-
lo... Dar am nevoie de bani. Am nevoie
de bani, domne, pentru ofinare. Bani, s-o
recunoaştem deschiis!
Zburăm spre vest, traversînd Statele Unite,
Canada apoi... Nu e linia cea mai scurtă,
dar prin aer, între două puncte. Se ur-

mează curenţii
din atmosferă... tra la la...
10 R 10 min, 9080 km distanţă, 8-11000 m
altitudine - nîntem anuntată prin sta-
tie. Umblu bramburea prin lume!

"Dacă un arab s-a fi pus la
bă la bord, şi s-a dus
dracu persoana mea importantă,
vorla lui Ulre Rex? "Profer muzică
franceză, cu selectorul pe ca-
nalul 10, mai dulce, sensi-
bilă, decît zdrăngănită
americană."

... elle me desobille

de ses yeux qui brillent...
Eu stiam că-i invers, un barbat,
cînd vede o femeie, "tăpăna", şi o imagi-
nează cum arată în pe-
lea goală sau în pat (în vreme ce
convervează cu ea despre... pîtlăgelele
din piatră!)... Adormisem. Cealtă serve-
nă mica gustare.

Completăm o "Carte de débarquement"
pentru poliţia franceză. (Ne tin şi-antia
sub-observare?)

Am învîrtat un lucru bun de la ameri-
cani: nă rîzi de neoz, nă rîzi de nen-
noeri, nă iei peste picior impiedimentele
vietii...

"Să rîzi asa de unul singur, ca prosti?"
La timp Charles de Gaulle a acceptat m-au în-
timpinat trei persoane! Anuntasem pe
mulţi, dar exteam cu inima

îndoita.

- De astăa numai Florentin putea să facă, zîmbeste Marie-Hélène.
Lucrare ca psihologă în Istanbul. A-
vea un bebeluș, lucrat de precum Jean,
poetul ei.

- Ia uite, măi, v-ati înmulțit! Glumesc.
- Tu sais qu'on ~~ne~~ c'est tué pour
toi?

- Ei, nu mai spune?! ^{comedian}
Claude Mercutio, poet și ~~scriitor~~ pomes,
poet ~~scriitor~~ pe-un carton «Smărandă-
che». El era mic, în fața multimei, cu
pneumonia ~~ridicată~~. Nu ne vă-
zuserăm niciodată. Mi se lamenta
că actorii pregătore o grevă ~~în~~
în Franța, deapene guvernul intențio-
nează să le retragă indemnizațiile de
ajutor social. ~~nefastă~~
îndignat de influența ~~care~~ ^{care} ~~br-~~
tutia ~~pre~~ ^{pre} ~~la~~ ^{la} ~~trăinul~~ ^{continent}
din Statele Unite, numita:

● Societatea de ~~chewing gum~~ și coca-
-cola,
sau mai rău:

în loc de CIVILIZAȚIE AMERICANĂ
promova SIFILIZĂȚIE AMERICANĂ!

Yannick, pictor amator îl cunoscusem în
Turcia, la politică, cînd avusese un
accident de circulație. Traduceam din
franceză în română, iar Neșot — un
tătar prieten din sudul Dobrogei — ter-
gumărea din română în turcă.

Le-am dat, amintire, cite-un exemplar
din „Le Paradoxisme: un nouveau mouve-

ment littéraire" (Bergerac, 1992). (32)

- E proaspăt ca pîinea caldă! magit.
- Aștia-s alte năzdrăvăni de ale
tale! Îmi face Marie-Hélène cu o-
chiul.

- Ți-am dedicat ~~un~~ niște ver-
suri.

Si-i arăt: «poème contre Marie-Hé-
lène» (p.12). Rîde:

- Te ții de zgănde!

Claudé îmi descoperă cîteva greșeli
gramaticale. Ce nă mai îndrug, nar
de colo:

- Putem considera că le-am făcut
intentionat. Asta e stilul. Dacă
analizezi anti-limba din „Le fille
et la garçon”...!
Fără cuvînte.

Am înnoptat în 13-eme arondisment, 40
rue Boussingault, tél. 45.89.07.53, la
Claude și Claudine. Strîmte, locuința la
Paris. În bucătărie, la demisol, pentru a
deschide un dulap suspendat trebuia să-m-
torci capul pe spate altfel te loveai cu
oblonu-n nas!

Claudine ~~mi-a~~ ^{mi-a} ~~făcut~~ ^{făcut} observație că
fac multă ~~lăcarie~~ ^{lăcarie} pe jos, în
bail, cînd mă mîl.

! Ce să vizitezi în trei zile la Paris?

Am schimbat vreo 20\$ la o bancă, dar
nu toate posedau Exchange, și-am co-
lindat o leacă... În jur de 5 FF luam
pe-un dolar, din care mi-au reținut
32 franci comision. Dar bancomatele
de 100\$ nu ~~le~~ ^{le} ~~primam~~

funcționarii, cîcă e-
xista multe false.

Terase, cafenele pe trottoare cu mese ro-
tunde. Plăcerea locuitorilor.

Te abordează pe Claude despre mediul edito-
rial parizian.

- Aăa, se revoltă Mercurio. Sunt numai
rechini! Nu poți pătrunde.

- Dar în teatru?

- La fel.

Tot pe pile ai-n Occident, care vorăzică.
Sieu credul precum un copil: că

ai-i e onestitatea de pe lume, iar o-
mul valoros se afirmă imediatmente.

Mai vedea! Tot pfori se trag pe din dos.

Interviul la Radio France Internațio-
nale cu Jon Stănică. Despre întilnirea

poetică de la Bergerac și eseuul meu pa-
radoxiist. Al. Lăzilian era în concediu

prin țară, Lena Murgu lua un interviu
lui Dumitru Furdui care jucase recent

într-un film turnat de Yves Montand.
(Dinu Flămând se mutase de la RF?)

Claudine mă limba cu Citroën-ul,
seara, prin orașul - lumină. Explică me-

reu, ca un ghid ...

- Voilă ... Place de la Concorde ... Place

des Invalides ... Le Dôme de Nagolén ...

(Francezii trăiesc cu nostalgia unor
glorii apuse) ... Turnul Eiffel de la dis-

tanță (mi-aș fi dorit să mă bîrîc în
vîrf ... în vârful vîrfulor) ...

"Lasă, lasă ... mă gîndeam ... și noi
românii ... s-avem ceva maret pe

glob, nă nu se laude numai
străinii. Palatul construit de dic-

tator, arătat de critici vestice și
din cauza învidiei, ar fi

deștat locul întii pe Terra (vezi, Na-
tional Geographic", 1990-1) ... Nu e-as

fi acceptat despotismul său, Doamne
fereastră și o jumă' de usă spartă!!

Si deodată Claudine:

- Voilă the moon!

Bă, ce dracu înseamnă "moon", în

limba franceză? "îmi notoccam prin
cotloanele creierilor.

- The moon, rețeta.

- Nu-nțeleg, mă fîrțesc.

- Luna, zice, luna - și mi-arăta
în sus - în engleză.

- Aa, nu-mi vorbești în franceză? Eu
cîntam cuvințel aiurea în memorie.

Conectasem greșit firele!!

A doua zi i malville Senei cu anti-
carii vestiti, l'Hotel de Ville unde

își pîdiul Jacques Chirac xenofobul,
"Notre-Dame de Paris" (care

mi-amintea de-un film grozav "Nebul
din Catedrală").

Tarabe cu legume și fructe pe trottoare.
Magazine dughene. Mai provincial levinul

ca șoarele americane. Străzi înguste,
marini parcate pe margine, circulație

rutieră în dezordine.

Măntrebi: un Ford american, larg cât o botorâșă, cum s-ar mișca pe șoselele franceze? Capacitatea: 8 cilindri.

Aveam impresia că cine știu ce neamajomenită galerică e Beau-bourg când auzeam pe Monica Lovinescu pronunțând ~~ce-o i-m-~~ și-o-n-t-a-n-t-ă-ă-ă...

Reclame luminoase mai puțin ca-n SUA. Oameni ~~care n-aveau un~~ adăpost, cerind de lucru, distribuindu-li-se hrană gratuită. Dar n-am înțeles atâtea obiecte ca dincolo de ocean.

Când vii din lumea nouă ~~cazi parca într-o groapă~~. Diferența dintre SUA și Europa de Vest este egală cu diferența dintre Europa de Vest și cea de Est.

Telefonat lui Pierre Dubrunquez, rector de poezie. Ridică nevastă-sa telefonul:

- Sotul meu nu poate să vorbească! Ti periseseam din Arizona că voi trece prin Paris.

- Stai așa, cucoană, că ne ținem se-
nă o sentimentă! Vroiam să schimb cite-
va idei ~~cu D-l Pierre~~.
Ea o ținea una și brună că sotul ei nu
poate să vorbească! Enervat, am închis
telefonul, după ce am exclamat:
"Les Français sont très froids!"
Greșeam, dacă mă refer la prietenii ade-

vărati care pentru mine s-au dat peste cap și mi s-au făcut doleanțele.

Vreau să cumpăr un Album Piet Mondrian" (1872-1944), pictor ~~fla-~~ mand... Al. Ciorănescu afirma într-o epistolă că nongemele "perire" de mi-
ne s-ar învârti cu tallourile abstrac-
te ale sale. 500 FF... am strâmbat din
nas... e cheiul Senei.

Usturător preț la benzina, 5,26 FF
de 3-4 ori mai ~~în SUA~~!

Dacă ar ~~dispuie~~ și eurogenii de
matii întinse ~~precum în America~~,
ni-ar conduce atât de mult la vo-
lan, ~~iar durea periei lu-~~
zinarul! Mincarea aridă. (Faceam
automat calculul în minte, îngârfând
la cincii, și comparând.)
Pendez-vous cu Jean Normand ~~de~~
de matematici.

- Dacă-ți place, vino aici, este
nervie de câteva mii de profesori în Fran-
ta. De Științe Exacte. Văd că n-ai uitat
limba.

- De ce s-a creat vidul ăsta?

- Fiindcă majoritatea preferă să lu-
creze în industrie, ~~se~~
câștigă mai bine.

- Și ce salariu ar avea?

- În jur de 10 000 FF.

- Mai prost plătit ca la americani.

Apoi ne amuzăm. Jean imită:

- Americana este limba engleză vor-
bită cu guma de mestecat în gură!

Destul de controversat "Centrul Cultural" Georges Pompidou" construit după un proiect italian. Seamănă cu o... RAFINĂRIE. Claude Zirese că-i un monument al writteniei! Straniu parc, obiecte negre, accente... conceput de Jean Tinguely (elvetian) și Niki de Saint Phalle (franceză) și intitulat "Hommage à Stravinsky".

Si muzică fantasmagorică.

Apoi "L'Avant Musée" (expo cu vinzări din pictori necunoscuți, deci un pre-muzeu). Căsușă care indică precis câte secunde au mai rămas până-n ANUL 2000 (Génitron), un număr de nouă cifre, unde tinerii se joacă.

Daniel Spoerri, artist plastic evreu din Galați, în vitrina de la Beaulbourg cu un album, le teme (din obiecte) și suveniruri e stilul său.

Expoziția François Boisrond "En transparence": dedublări precum 2-3 imagini suprapuse una peste alta, transfigurări, metamorfoze.

Le défenseur du temps: un ceas cu cocor, dragon, broanță testoasă... La ore exacte animalele încep să se miște.

Am urcat la etajul IV, Muzeul de Artă Modernă:

Pierre Bonnard, Matisse (motive ca în co-voare), Giacomo

Giacometti

(picturi cu forme terestre, culori pumblre), Jacques Lipchitz (sculpturi drepte), Juan Gris (cubist, neregulat), Georges Braque (linii neregulate), Pablo Picasso, Fernand Léger ("Élément Mécanique", artă tehnică)

Théo Van Doesburg (compoziții), Piet Mondrian (picta cu non-culori = al, negru, gri; linii orizontale și verticale, fără simetrie; tallouri simplificate la extrem; numai unghiuri drepte = ordinar; în SUA Mondrian a folosit roșu și lenzi izolatoare ligite pe zăzile sale).

Ce nă mai comentez: imi reamănă sau invers!) și George Van Tengerloo și François Morelet și Frantisek Kupka în aceeași manieră.

Un salon special pentru Brâncuși al nostru: "Muza Adormită" (Bronz, 1910), "Foca" (mar-mar, 1936), "Coloana Infinitului" (III), "Domnișoara Pogany" (II, V), "Tânără fată sofisticată", "Cocor", "Fotoliu", "Pasărea în spațiu".

Apoi Francis Picabia (colaje: hirtii, sfere prive de zăzile), Raoul Hausmann ("L'esprit de notre temps": un cap de lemn cu obiecte atarate — ceas, portofel, metru de croitor, roți dintate), Marcel Duchamp ("Fontaine", 1917/64, înfățișând ur și simplu un pipsoar lăut de la W.C.).

Se prăpădește Jean de ris:

- Dacă te duci să cumperi din corment, un rîșoar face cîteva înmă de franci; expozatul din muzeu, cîpătînd vîloare „artistică” prin ideea înmă de a fi pus într-o expoziție de către „sculptor” — care m-a mesterit absolutamente nimic a cîpătat, apadar acest obiect „calitativ” estetic.

- De avangardă, completez.

Nă privește cu ocheadă:

- Păi, cum îți mîrde tie.
- Aha, mă duc să string niște fiare veci; ruginite, sîrme înghingate, lemn pe-trele, lăblegar mirbutor — le așez grămădă în forme bizare și-mi întitulez „creația” paradoxală: UMANITATE (adică războaie, degradare, prosti-tuție, îmbătinire spirituală).

- „
Analog „Roue de bicyclette” 1913/64, o roată cu axul înfîșt într-un nea-un!).

George Grosz („Amintiri - vă de unchiul Auguste inventat orîl fericit”, 1919, desen cu nasturi reali cusuți pe pînză iar în loc de nas un purul lung prins apadar: pictură tridimensională ori sculptură?), Giorgio de Chirico (un tip care-mi place!), Portretul lui Guil-laume Apollinaire”, Laszlo Moholy-Nagy și Carl Buchheister și Jean Hélion (linii și cercuri, forme geometrice), Sophie

26
Taeuber, Vilmos Huszar, Jean Bouguy („Relief”, pictură-sculptură.), Marc Chagall (favoritul lui Jean; tallo-uri epice — multe centrie, multe actiuni; culori tenelbroase și culori vii alter-nînd, disproporționari, elemente iudaice), Joan Miro (arta din obiecte, găsite, un tablou e găurit), Max Ernst („Loplop présente une jeune fille”, 1930, pe un tablou pictat pure: o pîatră în-tr-o plavă, par natural ligat), Salva-dor Dali (celebrul), André Masson (nirip încheiat pe pînă), Jean Arp (un lemn tăiat și picturat), Alexandre Calder (sîrme: „Constellation”), Ale-chinsky („Enfants interrogeant”: lucătale de lemn colorate și atarate pe un tablou mai întins), Julio Gonzales (elemente tehnice), Henry Michaux (pictura automa-tică, foarte rapid executată; mîzgăli-turi).

Am luat un cîrnăcior cu pîne, 12 FF. Cheltuiam cu tîrîita, să nu rămîn în pînă financiară, că-și fi pîclit și pîngur prin lu-me!

Jean m-a dus cu motoreta pînă la Théâtre Les Déchargeurs, aflat sub direc-tia lui Vicky Mexica. Unde m-aștepta Claude. Biletul 100 FF, dar aveam invita-tie. Treceai print-un gang, iar înăun-tru o nălă inghesuită. Așteam de ne-năldare să văd și eu o pîeră la Paris!

Mare brînză! Actorii jucau fără bani; ramaturgii fără bani, regizorii fără ani! [redacted] iar nițeni, rude, cunoștințe ale artiștilor se se produceau pe scenă [redacted] (ca spectatori) umarat 18.

icky și admira pe Mătai Vișniec, [redacted] !. Stănescu, și-l cunoștea personal pe Georges Astalos (a cărui adresă mi-a stat). Subiectul piesei "Souris blanche" e Gérard Delangle (ce nume... matema- [redacted] ie are titlul!), [redacted] de Mare 'ogias, pantezist: totți bărlații muri- [redacted] eră [redacted] unui flagel, nămaș- [redacted] eră nimeni femei care începeau să se iasă de dispariția nasei umane; [redacted] tîntînd, poate o mai fi scăpat vreunul, păsese un imbecil, dar nu reusese să-l [redacted] excite în nici un [redacted] ct de procreație — dovedindu-se că, de fapt, era „homosexual! Finalul dez- [redacted] tăluie că toată [redacted] poses- [redacted] ea nu fusese decît virul unor prosti- [redacted] tuate [redacted] dintri-un bordel, Cînd [redacted] ipre pstronul și la trîmite la [redacted] laravelă!"

După spectacol, Vicky și [redacted] o parte din ac- [redacted] tori îi lîrfeau pe actor [redacted] să ple- [redacted] case fără nă noată o vorbă și pe re- [redacted] gizer.

Le-am mărturisit că am scris și eu piesă [redacted] dar refuzînd orice structură teatrală. Mănu aruncat niste priviri neîncrezătoare, ignorîndu-mă.

A treia zi: Musée du LOUVRE, O răpătimă întreagă nu-ți ajunge ca să-ți vizitezi toate colecțiile!

Louvre-ul Medieval era deschis; antichități egiptene, macheta Castelului Regelui Charles IV (sec. XV) devenit ~~muzeul~~ muzeul actual. Galeria de „Histoire du Louvre” mi se pare o istorie a istoriei.

Pictură realistă franceză din sec. XIX: Georges Leroux („Dans la grande galerie”: tablouri în tablouri; ~~un grup~~ un grup de persoane ~~aristocrați~~ aristocrați la un jeli-Beu platie), apoi sec. XVIII-XVII.

Expoziția ~~Clodion~~ Clodion (1738-1814), sculptor în marmură, lut, ipsos. Simboluri religioase în realismul său. Basoreliefuri.

Radio France Internațional intrase în grevă pentru mărirea salariilor.

Gunoaie pe străzi.

M-am descurcat „cu înțelebătul”, vorba lui Moromete Ilie, care-l făcuse pe Nechela să nu să procedeze la București, la vizitarea resemnată: Franța nu mai are pretenția de super-putere, ca-n veacul trecut, de aceea poate nu-i înghit pe americani. Mai oprită prin cultură.

Mă gîndesc și la camionagii, tărăni care încercuiseră Dinny Land-ul în Paris, văzîndu-l ca pe-un izvod al domitătiilor americane la chier și acasă.

— Uite, domne, se revolta Claude,

rețamezii care pe vremea coloniei în-
vățaseră franceză, sau lepadat, trecând
la americană (ci nu engleză) ca
primă limbă străină în poezie. Și au-
mea, tot mai limba călătorilor, care
i-au bombardat și măcelărit!
Mă dăruit cu dedicație flacheta sa ver-
muri "amours & cris" (1990), închinată
sexului slab:
"Femme/Ton temple/Est ma seule Religion",
și revoltăi.

Roger Gaillard, ^{mă scriu în}
Phoenix ^{co na ne-ntilnim}
la "Clubul Poetilor" (30, rue de Bour-
gogne). N-a fost punctual, și nici să
mă transmit numărul de telefon
din Paris. Sunt zolotiți pe dinafară
peribăreții artia, Monsieur în rus, Mons-
sieur în jos, Cher Monsieur... dar la fa-
ța locului observi că-și goi de
sentimente.

Clubul era de fapt un restaurant, semi-
intinerat. Străbătuseră Bd. Saint
Michel, Bd. Montparnasse (de bogătași,
oici locuiește și dramaturgul de talie
mondială Eugen Ionescu). Claudine ti-
nea mortii, și-mi arăta minunțiile
Parisului.

Treizecezece își stăteau la mese.

Jean-Pierre Rosnay, ^{se laudare în tele-}
director al revistei trimestriale "Vi-
ve en poésie", se laudare în tele-
fon să animeze unul dintre cele mai
mari cluburi poetice din lume.

Aurea-n tramvai! Au maria gran-
dorii (câ vezi, Doamne, ^{cu pedicul în}
Paris) și-a internaționalismului gâ-
nos.

Se discută politică. Dentul de-ngim-
fati, ironici, de cum am intrat m-am
luat peste picior. (Naivitatea mea?)
Inhibindu-mi exprimarea frantuzesă,
ca. Teamă crescândă să
nu greșesc.

Rosnay, auzise de Ana Blandiana, ar fi
intilnit-o chiar aci. În vreme se alt pœ-
tas, lingă el, a dat pœrbit din mină:

- Canali, falsi disidenti, oportunisti -
se înflăcărară vorbitul. Au profitat
de ^{communism}, s-au flim-
bat pe brânii statului prin străinătă-
te, iar când au pœntit că lui Causeren
și fuge pœmintul de nul-picior, au
trecut în tabăra adversă pentru a in-
tra în gratiile noastre.

Abia pe la 11 noaptea s-a început. Me-
lodii se versuri de François Villon, Paul
Verlaine, ^{G. Apollinaire și,}
Rienr, pœcalitatea casei J.-P. Ros-
nay! Tar un Gîgă (sau bulă?) fran-
cez - au și ei, nu se lasă - a citit
memorabilele versuri:

Les fourmis

Font pipe

Même à Paris

un adevăr zguduitor (Fornicile/Se pi-
nă/Si-n Paris!), pe care nu l-am lăsat
crezînd că la Paris pisatul este interzis.

Claudine dormita, sprigin-
du-se-n coate.
la iesire, spre vînzare, pe un raft, vo-
lume 'de poezie pe care nu
le cumpăra nici dracu!

Există linii de servit McDonald's și în Franța. Ți învadează americanii!

A'm vorbit la telefon cu Georges Banu, solicitându-i o prefată de cinci rânduri pentru ciclul 'Teatral de "Meta-istorie"'. Se făcea de mine ca de nicie, m-a respins.

la Bibliothèque Nationale de France
am găsit înregistrată pese dintr-un cartile
mele de literatură: **FPE, SFL,**
LSDNS, AAB, COL, DS (abreviate).

— Cu jean în par, lîngă statuia lui Henry de Miller, "Palma care creul-
tă".

De când s-au inventat benzile magnetice de înregistrat / norșii la telefon, nu mai poți discuta cu giunte umane... ci doar cu mașina!

Telefonarem din Arizona, [redacted] tri-
miseram [redacted] chiar & mîriva, sunarem
din Paris. Nimic, să dai cu tîrnu! Moni-
ca Lovinescu și Virgil Ierunca [redacted] făceau
pe purtări!

- Au cercul lor, închis, nu poți intra,
avea să-mi confirme mai târziu vi-
tar Franța la București.

Ter R. 1/2 accelasi ton:

- Nu te găsești în pleasta acoli-
tilor astora.
- Dar ei se erigau în diriguitori ai

...cultorii și artiștilor exi-
-tați din România.
-Hăa, artea-o poveră de la Europa
Libăra! "

- Si eu care vedeam ca-n occident
umila libertatea si dreptatea pe toate
strazile! De fapt, 'lavin Florida, de la
Europa Liberă" (Sectia New York), mica
"trinitate de-a dreptul la telefon sa
postul lor de radio nu va prezenta nici
una din cartile mele. Motivul? In

una din cartile mele. Motivul? În
lagărul turcesc am semnat o scrisoare
de protest pentru încălcarea drepturilor
omului la emigratie de către Guvernul
SUA prin ocayarea locurilor rezervate
est-europenilor de către evreii și ar-
menii sovietici, la dăduse Gorbaciov
drumul în masă. Ei emigrau în cîteva
luni, iar noi zaceam în conștiență cu
anii! Plătisem o demonstrație de
protest în fața Consulatului American
din Istanbul, dar anumite zvonuri
ne-a amenințat că politica turcă va
trage în noi. Și pe caprăonii de
turci nu bre și vedeam în stare!

Turkey are se neascun in Romania
 si n presa de exil
 ("Micro Magazin", "Lumea Libera", 1989),

(„necro magnum”, „*caz*”) m-aveam voie să scriem!... carevași
că un totalitarism de dreapta, Si-o-

catalogați de «anti-semiți»¹,
ofirmasem lucruri reale, oficial recu-
noscute. «Anti-român»². «anti-polo-
nu toate ca

lonez», ~~mai ales~~, nu există ca noțiuni, sau nu contază. Poti să-mbungi pe seama lor vrite și nevrute.

- Astăzi au avantaj de pe urma ta, ~~(dacă)~~

scriu pe tine ca pe-un săcat! Trebuie să le pui talgile, să umpli cu "parut minuscile". "Vorba 'ceea': Erau odată un mbr și o babă, care nu-ți deschideau ușa, dacă treceai prin Paris ~~Nenea Virgil și Tanti Monica~~ i-ai

plujit pe americani jin' la pământ, dar ajungând să nu mai fie rentabili (românii - o lacuți de europe "libere" au piarsa prea multe ziare de toate culorile politice; pot verifica zicările străine, nu mai inghit pe nerăsuflate orice pastilă, iar odată prinzându-le cu ocazia mică, greu le mai ~~cred~~ veridicitatea! Atirile apar mai ~~re-~~ pede în mass media românească) deci ajungând să nu mai fie rentabil, americani le-au dat cu pute-n posterior, desființind ~~biroul~~ de la Paris al "Europei Libere".

Citere revista «Ramuri», pe care-am adus-o în America nr. 3-4/1992, ~~seul~~ (mai exact ar fi fost încercarea) Monica Lovinescu, «Spânța mare nerusinare». În primul rând ~~(de)plutarile~~ arta literară - politice au un caracter efemer. Cine mai lecturează

artăzi scuzele formulate de ea, pe exemple la adresa dictaturii ceausiste? Publicul din pală cunoscute ~~afersitul~~. Cel mult, deci, ~~un~~ ^{istoric} ~~prăfuit~~. Articole de literatură, încadrate sferei politice - lui, se diluează în propagandă.

Înainte M.L. făcea scandal că revistele sînt politizate, și avea dreptate. Acum și da cu gălăgia ca revistele ~~nu sînt~~ politizate, la merge mai departe identizînd pe politici cu cei care ~~sub-~~ scriu poziției puterii. Se ia de "Literaturul", unde colaborează mari scriitori contem-

porani, unanim recunoscuți: Eugen Simion,

M. Sorescu, Fănuș Neagu, Valeriu Cristea...

O-mirte după deget, cloanța, cu spîta mare nerusinare.

În schimb, pe N. Manolescu îl pyă-m curs!

Si asta e jigodie: s-a dat cu Vestul

prezînd că-l înving, tipii la președin-

tie. A profitat și el de citava excursii

în afară. Dar, la com de putere, s-a dus

la ruși, cerînd oprînd să-l învingă pe

Iliescu. Dar noi, nici n-am mîgat

bine de muscali! Vroia să fie învî-

unat cu orice pret. Egocentrist. Căci

s-a-ntins la pestele cel mare, și-a

pîrduț totul. Americanii l-au micșorit,

palostîndu-l prin Emil Constantines-

cu. În vreme ce rivalul său,

"mai" clasicul Simion, dat cu ^{severul}

a intrat în Academie.

Cu cită penințatate minte balornita că

Occidentul ~~origina~~ cultura. Cititorul

român neavizat este, ușor păcălit de frazele ei pleștite, ascunse după deget. Am nă mă refer la ~~stare-~~le unite, ale americanii, unde cunoște mai bine terenul:

- nici o revistă ~~literară~~ nu e finanțată de guvernul federal sau statal
- analog pentru instituții teatrale, muzicale

Există, desigur, fundații particulare ce sponsorizează anumite publicații, dar în timp limitat și prin concurs. Se acordă și premii, burse (fellowships) — dar nici 10% din scriitorii/artiști americani nu ajung să intre în posesia lor. Un exemplu, suggestiv Memorial Foundation, în 1992, accepta numai 148 aplicații din totalul de 162, adică nici 5%! Recipientii nu au voie să participe în viitor.

National Endowment for the Arts alo-
că anual 200 000 - 300 000 \$ în pri-
zinul literatilor/actorilor de re conti-
nent (cetățeni sau rezidenți permanenți
— iată că și ei pot concura!), între
5 000 și 25 000 \$ de câștigător.

Să se aple, asadar, numă-
rul creatorilor "periciti"! (Infim.)
(Suma pe par astronomică pentru un locu-
itor din lumea a treia, dar în America
totul se plătește în dolari. Numai chi-
ria medie ajunge la 500 \$ pe lună!)
Ar trebui să m-alboreze revista pur
literară din țară, să-mi mențin limba

(31)
vie, proaspătă. Altfel rămân e-o
vorbire românească neevoluată,
până la arhaică. Plus îmbogățirea voca-
bularului cu neologisme: ecumenic, pre-
eminentă, egograf, leviathan, aministic,
deambulă, synopsis, antefact, doră,
ubiquitate ... fiindcă la mine nu doar
că lexicul stagnează, ci chiar reage-
ază. Sînt și derutat: la se limba
să mă opresc? Nu pot continua dyl-
citar (sau tri-plicitar!). Să-mi perfec-
ționez engleza? Foarte greu! Să mă-n-
țore la română? Sînt rupt, cine
mă publică? Am învățat să nu tre-
buie să mă lăzez pe prieteni, ci doar pe
mipe însumi.

În Paris ~~se~~ purta MINI.
Credeam că fantuzoaiicele-p mari
frumuseți (din reclame luxose, re-
viste de modă, filme cu Brigitte Bar-
deau, Catherine Deneuve, Nathalie
Delon, Sylvie Vartan). ~~zine~~ din
barne? Aiurea! Femei ca toate feme-
ile!!

De la Gara Montparnasse cu TGV-ul
pînă la Bordeaux. Tren de mare vi-
teză: 300 Km/h. Cînd pădurea ~~parte~~
aproape de calea ferată, ma dureau
ochii privind pe geam.

Soi tipi din New Jersey în vagonul 15;
traduc pentru ei. Cumpărase

de peste ocean un bilet în circuit
europass), mai deștept decât mine!
cu 300 \$ pe ~~se~~ plimbare prin
toată Europa peinci zile. În rețeaua
feroviară (de Vest)

cabine telefonice în vagoane.

Dar mersul cu gatale ma ametea...

Gară modestă în Bordeaux.

Plătare 1,5 FF la W.C.

20 FF depozitat & valiză în

automat

17 FF autobuzul

zobor în Place Gambetta (Centre Ville).

Drăgele englezești. Elisabeth II în vi-

zita prin Franța. Sosea de la Paris. A-

sadar pe alocuri ~~traseu~~. Rî-

leam în sine: un tărân de la Băl-

cești, și o negină din Londra!

Îmi amintesc un banc, spus de Vali

N., când lucram la IUG. După ce

Ilie Năstase divorțase. Intre-

bați la proces: care este ~~cau-~~

za, ar fi răgnus prinsa să

- El nu era de rangul meu.

Iar Nasty de colo:

- Poate că eu nu eram de rangul

ei, dar nici ea nu era de rangul meu!

Pe Rue Saint-Rémi lângă port.

Măsu într-o librărie. Dau cu ochii prin

rafturi.

Sînt mai americani decît mă credeam. La-

com să cunosc multe în timp scurt.

M-am surprins clădirile celea ne- (32)

gre ca de gîningine. Sau ce-

nusii, mîhrițe. Fata de celelatura

vie, a building-urilor nord-ameri-

cane, tipătoare.

- De ce nu le viziti? ~~imi~~ chestio-

nez amicul, Paul Courget, la

care amoptam.

- Pleacă mereu, și se nurg ajele...

Ni-aminteam că universitatea Craiova

eliminare la fotbal, în vremea ei de

glorie, echipa Bordoletă.

Nu găseai telefoane publice în

oras... ~~pe~~ ~~și dat~~ ~~peste cap~~! Un mos

pe ~~stădă~~ mi-a răgnus ca un fost su-

primat fiindcă la mîrgeara bofarsii

ca să fure monedile! Numai din bar

~~poți~~ ~~telefo~~ ~~dar~~ ~~trebuie~~ să

convini. În plus, ~~este~~ ~~mai~~

reunp (2FF).

Am vorbit ~~de la Brav-~~

ria LE PACATUM cu Roger Coste, re-

dactor la "Esquiver". Mă investise

ca delegat special >> al revistei

în Statele Unite. Probabil că eram

singurul de pe continent care ci-

tea ~~ori~~ ~~seria~~ la această pu-

slicatie! Pentru România denumise

pe Constantin Frosin, din Galați.

Nu ne văzusem multă vreme.

- Întrebați opătarul de-un străin.
- Nu "străin", mă corectează Roger, viziteur.

Mă investesc delegat al revistei "Esquiver" în America. Pentru România este citat poetul Constantin Filorin din Galați.

Imobile din piața (sec. XVIII) și în anul douăzeci. Vizitez Catedrala St. Andrei parte dantelată și înzestrată), Leclais-Rois, Athènes Municipal, podul Ste Garonne (construit 1828), cu amgadare)... un vaporas în trecere... ste Saliniere (intrarea în vechiul și, feudal).

! Colecția artistică a lui Paul Courget: 80 e albume, timp de 18 ani; în fiecare zi și albe care să aibă tangență cu arta, - Emigrații italieni, spanioli, asiatici de la începutul veacului s-au în-ignat. Numai arabii... inghitit.

- Se-mulțesc ca sobolani, și vor-ă focul Gérardine. Nici se lasă de mu-ilmănia lor. Dacă o familie închiriază un apartament... vin și frații, și verii, tau, clare peste grămadă. A doua zi un măgar la ușa!

M-au cazonat într-o cameră naltă (33) cu ferestre largi... peste noapte... drogati în strada... Se-ncăierau... lîngă oblonul meu, vociferau.

Mă prevestise Claude să nu ies afară. M-au îmbrăcat într-un Peugeot și-nă la Bergerac. Tineau marina în garaj, la subsol. Dacă-ar fi rămas în drum, o găseau dimineața și fără geamuri!

Cîmpuri de vită de vie cit zăreai cu ochii. Ferme, Biserici în fiecare comună. Traversăm o arie mică LIBOURNE, "șburăm" pe lîngă Castelul lui Montaigne... Aici și-a gădit celebrele, Ereni filozoful francez din epoca Renanției... ARTI DE A TRAI. Se-mulțesc și umătate Franța = teritoriu imelugat, verde.

Întră țării era mai frumoasă în închirirea mea, decît în realitate. Imperiul... Napoleon-ii... De aceea numele i-a ră-mas... Dar în decădere... Limba și-a pierdut intimitatea. Ce se mai poartă paraci cu francofonii, macofonii, ta-cofonii... Oceanul anglofon se revărsa peste smenire!

Centrul capitalei franceze este ocupat de birouri administrative, politice, culturale, financiare — în vreme ce muncitorii locuiesc în banlieu-uri, fiind — că-i mai ieftin.

Mica burghezie literară strîmă la
 Bergerac. Băle și mosuleți, lucrîndu-se
 ca niște copii, recitînd poezie
 în franceză. În dialecte
 occitane (patois, langue d'oc): lim-
 ba de origine latină vorbită
 în sudul Franței. Mă uitam ca vitelul
 la poarta nouă, fără să pricep o iotă.
 ar la sfîrșit aplecînd din comple-
 entă. Potop de premii și diplome
 pre a multor mi se totă lumea din
 ală. Veniți ciorchine din: Algeria (La-
 ar Baaziz), Italia (Marisa Borini), Ca-
 nada (Hédi Bouraoui, University of York),
 elgia (Paul Van Melle), SUA - România
 Fl. Sm.!), Liban, Grecia, și binentales
 tara gazdă. Annie Delpeyres înmîna
 trofeele. Eu am primit medalia de ar-
 zint pentru întreaga creație poetică și
 anti-poetică. Volumele paradoxiste
 imană radiații ultraviolete în lîtaie
 de joc la adresa poetilor ce se au
 în serios ... cocopi literari!
 Frumos distractiv, relativ în lumea
 culturală internațională multiglia-
 te ... înră vremea înclina de la studiul
 creație. Am vrut să dau și eu cu na-
 ul - ca un opincar al literelor nă-
 culate. Și nu mi s-a părut mare co-
 sală!

Colocriul "La poésie, pourquoi? pour qui?"
 animat de Bernard Duteuil. La ma-
 ra juriului stăteam lingă Marisa. Ne

34
 conservam hazlie într-o france-
 zo-spaniolă - italiană - română (!)
 din vina mea care o țineam mortis
 să mai fur ceva expresii din
 limba lui Umberto Eco și Eugenio
 Montale. Măgălesc pe dîsul
 unui xerox de ziar ... "por favor, mi
 encilbrar".

- Nu e corect, zice italianca.

Si adaugă "per favore, mi scrive".

- Tot un drac! rar.

Îmi place pînă ... ta-ra-ra, ta-ra-ra.
 Si spaniola mi-e agreabilă, se zînd
 engleza mi repugnă.

Marisa organizează un concurs de poezie
 GOCCIA DI LUNA ... promitie nostimă ...
 goccia di luna ... «La Nazione» a fi-
 pare rezultatul. Marisa, cu pieul, îmi
 publiciază pe ziar!

Menzione d'onore: [...] Rodica Ma-
 ria Berariu (di Timisoara, Roma-
 nia).

Referatul meu se intitula elocvent "Le
 Mouvement paradoxiste". Destui revitori
 o expectau de la f-o-n-d-a-t-o-r-o
 definitie precisă, matematică.
 Nu știu dacă-i posibil ara ceva în ar-
 tă. Cu reguli exacte de creație, precum
 multimele recursive care se pot gene-
 rează după algoritmi dați (vezi
 limbaje formale pentru automate finite
 mașini abstracte Turing, teoria funcții-
 lor recursive).

Si-am inceput la microfon. Tineam
o solă în mână, din care jumă-
te citeam, jumătate vorbeam liber.
unctam doar ideile:

MIȘCAREA LITERARĂ PARADOXISTĂ

P-a născut din refuzul de a crea
într-o societate dictatorială, unde
totul era controlat și dirijat de pu-
tere,
din refuzul de a ceie la comandă -
altfel spus:

a crea fără să crezi
a crea fără să crezi
a face literatură cu oji-
torul nen-și anti-
-literaturii.

Poezia a fost înlocuită de mizeria
cotidiană a vieții, de anarhia
ideilor, de discontinuită-
tea gândirii, de non-poezie chiar
de semne arbitrare, de pagini albe,
și până la urmă de orice.
În această manieră s-a ajuns la in-
troducerea de elemente negative espuse
artei de în opera con-
ceptuală a literaturii.

Paradoxismul, contrar avangardei tradi-
ționale, nu negă celelalte mișcări-
- curente - proli - teme - opere artistice
dimpotrivă încearcă să le asimileze.
Ulterior, paradoxismul a fost genera-
lizat în poezie cu n-dimensiuni.

35
prezentind obiecte reale în starea
lor naturală drept poeme. Căci forma
poeziei nu trebuie înțeleasă doar ca:
litere pe hirtie ori minete recitate.
Un poem poate fi:

o floare pur și simplă
o rachetă zburlind în cer
tu înmăti, cititorule -
deja „oris”/creat de natură/societate.
Poezie tridimensională.

Care este paradoxul?

Fie L o noțiune. Existența acesteia
implică și existența noțiunii contrare \bar{L} .
Ce părăsește atunci dacă se
introduce în sfera notională L o par-
te p din \bar{L} , astfel încât $L \cup p$
să îndeplinească funcția dublă (apartenență
atât la L cât și la \bar{L})? Se contrazice
o axiomă universal recunoscută:

$$L \cap \bar{L} \neq \emptyset$$

Aici e cheia! Fiindcă $L = \text{Literatură}$,
 $\bar{L} = \text{Nonliteratură}$.

Se poate merge și mai departe (=dez-
voltarea în viitor a literaturii) până
la includerea totală a lui \bar{L} în L.
Atunci L se va confunda cu totalita-
tea T (situație limită!).

În concluzie: L se va aran-
tiza, ori dimpotrivă va înghiți totul?
Hédi Bouraoui pledează despre

• omogenizarea culturilor
• transpoetic (= universalizare a poeziei)

vilului

- teleprezentă spirituală

Eu am punctat în dezbatere:

- criza poeziei
- experimente americane (poeme concrete, sonore, vizuale, colaje, poeme proiective (Charles Olson), found poetry, pop poetry, cowboy poetry, science fiction poetry)

• DEFINIȚIA POEZIEI: poezia nu se poate defini(!)

- literă pre-istorică
- ambiguitate necesară
- orice sens are și-un non-sens
- limita poeziei?
- modele matematice în poezie și poezie
- alimentare științifică a literii
- muzica concretă (vezi John Cage):

introducerea zgomotelor naturale în lucrări orchestrale

Antoine de Gerardo, ziarist oprobriu (mi-a dat și adresa: "La Gaburie", 24560 Izigac), cetățean francez descendent al unor emigranți ungari m-a provocat: "Ce relații am întreținut cu scriitorii minorităților din România?" (Bătăia clar a pe politica. Afirmând că limba română este de origine latino-slavă (!)...

(36)

m-a provocat, nu mai auzisem încă atunci ocazia asociere hibridă... și ca poporul român e format din maghiari, germani, și țigani(!)... pu tot să jicnească, trimițându-mă la zidul infamiei... # dracu nație de om; căsătorit cu o franțuzească și dusese copii în pusta lui Appad până-veți ungurește. A-ncearcă și cu nevastă-sa, dar mare lucru nu s-a prins de ea...

Unos 30 de persoane în sală... Poți din Canada, țările arabe francofone, Franța bineînțele, Belgia.

Gerardo asta se dădea pe lângă personalități franceze

- Hai, domnule, că se pierde cultura, (Boanigheri' dracu!).

Gerardo arăsa emisiuni la radio, citise și din poeziile mele în franceză, nu pentru calitatea lor, ci pentru a demonstra că-n România nu s-a respectat drepturile omului... desigur, dirijind pe Ardeal! Deci asta era adevărata fată.

Pe urmă, și-n pauze, și zilele următoare, ne uitam urât unul la altul, eram ca-n stare

de război:

Am replicat francezilor că Transilvania e ~~sub~~ sub sfera de influență culturală franceză, dar desigur ei de România ar face o influență germano-maghiară. Mi-a părut rău, nu vroiam să-l bag, zărie, dar mă enervase totul ăla de francez-ungur!

Intellectualii români îi ridicau privirile spre Franța. Acum... spre America. Franța a (s)căzut. Marile puteri se schimbă, pare că trec prin rotație la conducere. Cine va urma după America? Fîndcă am învățat că nimic nu rezistă etern (pe-o poziție).

Am întâlnit pe Marina Borini, poetă italiană din la Spezia, pe Van Melle (poet din Belgia, editorul "Inedit"ului, a cărui fiică, tot poetă, tocmai se... sinucisese), pe profesorul ni exilul Bara-goui din Québec (arab-de origine). Maurice Rucy, inginerul de la Aerospatiale Toulouse, îmi vorbea pe drum (m-a cules în marina ei) despre schimbarea otograpfului francez: un exemplu

ar fi de ce "pharmacie" și nu "farmacie" (un "ph" inutil în loc de "f").

Franța e fumosă, verde, bogată, cu oameni sensibili, vorbăreți. La festivitate îmi ziseră că re-mân cu ilie Năstase (zărul lung și negru). Bergerac, grăselul, mî-măa vrea 51000 locuitori.

Voriseră despre "alimentation poétique" ~~poétique~~ du poétique" (necesitate). Criza poeziei implică încercarea de schimbare a formei și conținutului, experimentarea (poesia concretă, notă, vizuală). Charles Olson (l-am citat) cu poeme proiective. Am amintit de poezia-obiect, poezie-gătită (found poetry). Si-am ajuns la concluzia că nu există definiție pentru poezie (!) [fiindcă trebuia o definiție].

Poezie preistorică. Poezie fără cuvinte.

Treizeci persoane erau în sală, le-am numărat. Îmi place mereu să număr. Price.

Am vorbit despre paroxism, evi-

dent (le nonsens de la vie dans une telle société' enfermée) ca o metodă de-a însela autoritățile, de-a pune înăuntru un alt mod (de-a pune neapăsul), de-a te putea opăra.

Gerardo facea propagandă literară maghiară. Muzeul Vinului (la mușee du vin). Orazul Bergerac trăiește din negotul cu vinuri de secol, având o reputație. Am donat un tablou de-al meu la seremonie. Mult umor și anecdotic. Am citat pe Edmond Rostand (1868-1918) cu "Cyra de Bergerac", apoi mutuk - ul (vinul se-l beam în lagăr la turci), și vinul de Drăgășani din zona mea, despre manuscrisele mele îngropate în vie înaintea de-a fugi din România.

Îmi facusem de-acasă o listă cu noțiuni viticole. ~~scriam~~
• la vigne = vită de vie
• le vin = vin
• la vinée = recolta de vin
• entre deux vins = puțin amestec
• mettre de l'eau dans son vin = a se îndulci, a se modera

38
La Gentilhomme, hotel și restaurant, suntem organizați. Îngigii de o petesă, divortată:

- În Franța poeziile trebuie să lucreze ca să se-ntrătină, se scuza cum-va.

Cunosc pe Jean Paul Mestas, alt poet. Manger c'ent un art, mai ales la țară. Sămbăta seara la Caneau de la Vinée.

Maurice conduce cu 90 Km/h pe autostradă. Privese din mers:

• Auberge des glycines

• Lot et Garonne

• Villeneuve sur Lot

În afara orașelor viteza legală este 130 Km/h. Soferii plătesc pe autostradă (depinde de distanță). 37 FF a dat Maurice.

Toulouse e un oraș roz (din cauza pietrei colorate).

Un Canal. La Place de Capitol.

La Mairie. Lycée Pierre de Fermat (numele celebrului matematician cu stătea problema în teoria numerelor, deci avocat de meserie).

Cathédrale des jacobins (1216-29), stil gotic. Construită din Ordii Dominican. Adăposteste tombar

Sf. Thomas d'Aquin.

Pictură abstractă (Bargoni) pe Rue du Taur. Pereti în lemn și cărămidă (colombages).

Bazilica română Saint Sernin. Mormântul martirului St. Saturnin. Muzică la orgă.

Puble mici, gunoaie pe străzi. Un vaporas trece pe canal.

Un tip cântând la chitară pe scările catedralei Notre Dame du Taur.

Simți o rălătoare reseau baloane de rășină.

Donjon du capitol cathare (sec. XVI).

Crucea occitană. (Există și un dialect occitan, și poezi de limbă occitană).

La Garonne trece prin Toulouse.

Bayer France, pictură în perspectivă pe zid (muraille) pe Rue Peyrolles.

- 15.06.1992

Ville des Mureaux.

Blocuri moderne cu zece etaje, Andrée Balbastre și soțul ei, Gerald, mă găzduiesc. Au fost în România amândoi și-au vorbit la Radio Ti-misoara (cu Rodica Berariu), Craiova (cu Ileană Hinoareanu și Gică-ro).

Cluj (cu Horia Bădescu), Târgo- (39)

viste (cu Mihail I. Vlad), Constanta, Mamaia. (farmacistă)

Sora lui, venise cu un conșoi de medicamente către România dar fusese oprită la granița de intrare în Ungaria 36 de ore!

10% romaj din populația activă în Franța.

Gerald lucrează în Paris, dar locuiește în Île de France, face naveta zilnic.

Prin Gara St. Lazare cica trec 60 persoane pe secundă!

Interviu la Radio Veein Val de Seine.

Dolarul scade în comparație cu florul francez: 5,15; 5,10; 4,95.

Sex shop video lângă gară.

Mi se refuză viza belgiană (nu-mă cetățean american, doar rezident).

Huot, bă, că nu mi ră-mâneam în găgălicea noastră de țară! mă însușesc la consule și îs.

Cu "Orient Express" (total 584 FF, cls. II) de la Paris la München.

Marie Normand cică: unul ca mine n-ar fi trebuit să plece, să mă-ntorc să contribu la reconstruirea țării...

Francezii nu mai acordă viza de intrare unei familii întregi, de frică să nu rămână...

Fete pângurite, cu riduri, ochelariști, chei - oameni stressați în METRO
TREN
BUS

Circulație îngheșuită.

Și oboritor

tot pe drum pe drum pe drum și la mândra nicidcum...

Atenție la valize prin gară, în Occident se fură mai rău ca-n București.

Nigerie în Gara de Est, Paris, Tiji stăteau pe jos. Una-l lătea pe unul.

M-am ras în tren. Și eu în lipsă de timp.

Adormise controlorul neamt, și era ră ră ră ră fără pasaport (am bătut la ușă, am bătut la ușă de la-am trezit!). 4DM pentru bagaje.

{Serviu din viteză astronomică!}

München. 17.06.1992.

Curat, răcoros, tramvai. Mai (90) lărgime pe străzi ca la Paris, Case mari, solide, colorate. Schimbător de-lari.

Odeonplatz - plimbându-mă seara. Multe biciclete.

Mariengplatz - un tip cânta la chitară.

Berolf Hilbert III, IV, Sec. XV-XVI, Catedrala din München.

Muzică în engleză.

Întâlnesc un albanoz din Elvetia (zecea să acolo cântă mai mult ca-n Germania).

Cu rucsacul n-pute pe străzile mincheneze. Se răcoșire. Aparatul foto în mână.

Nici nu stăsem când trecusem frontiera franco-germană.

L-am cunoscut acasă pe scriitorul și filosoful George Ciorănescu după ce corespondam din lagăr. Era bolnav, și mi-a răpus soția lui. M-a dus la o pensune Wilhelm, pe Amalienstr. 71, cu proprietăți un-guri: 65DM.

Luat o bere Löwenbräu, Benzi marcate pe trottoare pentru biciclisti.

Dem Bayerischen Heere

Ludwig - Maximilians -

Universität München.

Cântări simfonice la "Mey & Edlich".

Am lăsat bagajele la gară, mîchine
între o cutie.

-18.06.1992

Sărbătoare religioasă: Fronleichnam.

Nemtuioasă laarte catolici! Totul închinis.

Ceremonie la Biserica Sankt Ludwig.

Tinerii vorbesc curent engleză,

vîrstrnicii nu prea. Cu franceza nu
te descurci.

Treburia să fac jonctiunea cu Tibi

în Germania, așa ne-ntelereșem

din Arizona.

Vizitez Neue Pinakothek München

(gratuit).

E. Schiele, "Agonie" (1912).

Oskar Schlemmer, "Die Tänzerin",

1922-3.

Umberto Boccioni, "Volumi Prizzen-

tali", 1911-2.

(Cubism + Impressionism)

Cică poze fără flash permise în

expoziție (pozașem un Chagall, "Von

Monde", 1911).

Robert Motherwell, "Elegy to the

Spanish Republic (nº.133, 1975).

Un realism rumbu - ceață, (41)

însereare, culorile opasă...

Fr. von Uhde, "Der Gang nach

Bethlehem", 1890.

Designur, menționez doar ce m-a mis-

cat pe mine, avînd în vedere peocă-

parile - mi pentru "avangardă", "a-

normal" artistic...

pictură franceză (Renoir, Monet, Mo-

net, Matisse, Maillot): mai visuale

"colorată"... Gauguin, Guillaumin,

Degas, Pissarro.

J. Sperl, "Kindergarten", ea o fotografie

cu copii întră mai angelici, eu iară-

mai verde, peșaj mai realist ca re-

alitatea!, pastoral.

Robert Rauschenberg, "Komposition

mit Fußballspielern, 1925.

Picasso, "Fleife und Flasche", 1912:

deren + acrilic + colaje

(copiam titlurile în germană pentru

a le traduce pe urma cu dicționarul).

Paul Klee, "Das Licht und etliches",

1931: pătrițele minuscule pe întinsul

tableului, linii, cercuri... pe o manta

de roz-albăstru.

Mai mă enervam eu câteodată con-

tra Occidentului, dar mă atrage arta

și cultura sa, mă captivează.

Sendlinger Str., 65/1

8000 München 2, tel. 226755.

sfânta liturghie în limba și
ritul român în fiecare duminică
la orele 10:30 în "St. Elisabeth-
-Kirche", Mathildenstr. 10. >>
și dropul românesc desenat.

ienșplată, centrul München-ului.
santamera", muzică pruană.
ranzul supărat că, zice el, cele
și frumoase fete din oraș simbea
negri, care ar fi mai potenti...
areuli - îmi face niște penne ob-
ene, ca de armatori... lucră-n
ietio, maică-na plovencă, el vor-
ind vreo patru limbi.
inci pruană micuți, negricioși, fă-
au o muzică la niște instrumente
în care nu mai văzusem.
achu picchi, "la Fuerza de los An-
is" (Compact disc).

ipe cu minigig,
și în gatele lui, zâmbind, dându-și
gate, mîndindu-le ca vulpii...
ăscam gura pe la muzicanti (ca pe
înirii în Craiova).
? femeie și doi copii la acordeon,
roați: "Barca pe valuri" (parcă mă
simteam mai acasă!), cu un afiș,

că au trebuit să părăsească
țara lor din cauza războiului -
îmi aminteam viața mea plină de
peregrinări...

- Dar văd că ai un accent, așa,
mărturiseste fata.

- Unde mergi? O-ntrub.
- În România.

Și atunci, desdată, breușoși
ca de o-ntrubire.

Rusi la balalaică (emigrează și în
tia) colectau pfenning-i în carea-
nelle instrumentelor.

Ata biserică, Sf. Michael.

{ Ne-a ținut dictatorul închiri într-o
ograda, de-aia sunt pzojât să vi-
zitez sāt mai mult... }

Niste nemtoace, frumoase de pica, mă-
ritate cu latino-americiani.

- Joos - la-rîii-ti!
în statia de metro.

Pe ura metroului revise coborârile.

La 19h 30 min sunt invitat la Mircea
și Gabriela Corp. Agunserem mai
devreme, dar îmi spune prin megafon
că nu, la ora exactă să mă-nfăți-
pez.

Întâlnesc pe Mircea Jorgulescu și ne-
vastă - ca venită din Franța, un di-

tor de producție cinematografică,
a fostului director de la Europa
rădă Vlad Georgescu (autor al înto-
rnomărilor).

inca a ieșit la pensie de la Europa
rădă. D-na Cioabănescu zice că legile
aceste nu permit să lucrezi peste 65
ani.

aria Hueber.

: cu Tibi, care și-a cumpărat mașina
din Germania și intenționează
și să lase lui fratele său în Satu-
mare.

treburile Germering. Oprim ca să-ntâl-
nă Tibi & cunoștința.
într-o dimineață & să putem intra în
strada fără vize?

sem granita fără să ne cesă para-
artele (când ne-a văzut în Opel cu
unul german ne-a crezut semți!...
amersul s-a întors cu opatele.

ieșirea în autostrada München-Salzburg
ieră întâlnim mașini de Cluj-Covasna...
omânia începe să se facă simțită.
ngurească din Transilvania diferiți
ea din Ungaria (cuvinte românești în-
rate în limba).

Vizităm palatul imperial din Viena...
Ioseph II Augusto și Maria Teresa Au-
gusta (pe terasă).

Schimbat bani: 1 DM = 6,91 schillingi,

(44)

1 \$ = 10,90 schillingi.
Hegeshalom, granita cu România. Se-m-
pute situația [când scriu aceste rând-
uri resimt senzațiile de atunci].

Stăm la vamă.
Trecurăm și prin Győr, ast oras mic
în quita. Prăguită mi se pare Ungaria.

- Care e cel mai amar vin?

- Vin din concediu.

- Cel mai acru vin?

- Vin turci.

- Cel mai dulce?

- La noaptea vin la tine!

- La noaptea vin la tine!

Drumul E60 ne-a dus spre Budapesta.

Mașini parcate pe trotuare, străzi mai

largi, tramvaie.

Un copil se joacă pe stergătorul

mașinii (văzușe număr german),

Tibi n-are să facă și-i întinde trei

mașini.

Multa plătie. Nu stăm viteza legală, nu

semne de circulație, nu prea-s.

Sute de vehicule, trei coloane

(Tikuri, mașini mici) la granița

ungaro-română.

Oradea. Drumul zdruncină. Coadă la

benzină (PECO). N-avem bani pentru

bați. Străzi netrase, senzația de vechi

și parșit, întunecat.

De la Oradea m-am desprins de Tibi,

am luat trenul spre SV, iar el cu

mașina spre N.

înzăgădit în ultimul moment în
n, am coborât la brașov, apoi am
t-o pe săcele să-l întâlnesc pe
nese, pof de mare, mai vechi co-
rator. Editare & revistă "Gamma",
iar acum "Octogon".
- uitam la banii 'ceia năi... la în-
ut am crezut că sunt mărei...
Eminescu, Avram Iancu...
tobuzele hodozite. Oamenii nemul-
miți (cică parlamentarii sunt
iar pentru ei înșiși, ~~și~~ doare-n
t de popor)...
- mai avea loc o întâlnire a pea-
tilor la Gherica din Săcele. Păhoi
credincioși (care cantau și prin
ară "Helina"...)
S-au schimbat numerele de telefoane
e la cinci la șase cifre - luând
n fața ultimei cifre a prefixului
vaxului.
Din Craiova m-am dus cu taxiul la
Bălcești. (Pentru ai de la țară sunt
rogat cu dolarii mei.)
Veseli și poartă, după patru ani de ab-
sență, câinele nu mai mă recunoaște.
Era altul.
- Mariboră, veni Florin! Strigă tata,

(95)
care mergea tinându-se de
pale (romatismul lui...)
Mama zice că arăt bine după logăr-
eul... Gram într-o cămașă neagră,
cu mâneca scurtă...
E plăcut să te întâlnești, după atâ-
ta absență, cu ~~neamuri~~ pie-
teni. Am lăsat carti la Craiova
și fm. Vâlcea, m-am întretinut cu
X cu Y... Doar trei săptămâni putem
lua (una fără plată) de la serviciu.